



Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique



**UNIVERSITE MOHAMED EL-BACHIR EL-IBRAHIMI
BORDJ BOU-ARRERIDJ**

**FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUES ETRANGERES**

MEMOIRE DE FIN D'ETUDES

Réalisé en vue de l'obtention du diplôme de MASTER

Option : didactique du FLE

Thème

Le non-verbal de l'enseignant au service de la compréhension orale, pour surmonter les situations de blocage chez les apprenants de la 4eme année dans des écoles primaires à Bordj

Présenté par :

- Bouchibi Hadjer
- Sebia Nassima

Encadré par :

- Tamine mohamed lamine

Soutenu publiquement le (Nom et Prénom)	/ / (Grade)	devant le jury composé de : (Désignation)
	M A B	Président
	M C B	Examineur
	M A A	Directeur

Année universitaire : 2018-2019



Remerciements



Nous remercions Dieu le tout puissant de nous avoir donné la santé et la volonté de réaliser ce travail.

Nous remercions Monsieur Tamin notre encadreur, pour ses conseils et suggestions avisés qui nous aidés à mener à bien ce travail, et d'avoir rapporté à ce mémoire ses remarques et conseils.

Nous exprimons nos gratitudes à Monsieur le président du jury d'avoir accepté pour examiner ce mémoire.

Nous remercions Messieurs les membres du jury, d'avoir accepté de prendre part à ce jury ainsi que pour l'intérêt qu'ils l'ont porté à ce travail.

Nous remercions chaleureusement tous ceux qui nous ont aidés de près ou de loin à l'élaboration de cette modeste recherche.

Hadjer, Nassima.





Dédicace



Nous dédions ce travail à :

*Mes très chers parents qui ont tous sacrifié pour que je puisse arriver
Jusque-là et qui m'a beaucoup soutenu durant mon cursus.*

*À tous les membres de nos grands familles exception frères et sœurs :
« Nardjes, Reḳaya, Abd'Essalam » et « Karim, Soufian et Anouar ».*

À nos familles « Bouchibi » et « sebia ».

Tous mes amis (es), et spécialement « Radia » et tous ceux qui nous aime.

Tous ceux qui nous aiment

Hadjer ; Nassima.

1 :



Table de Matière

Matière	Page
Table de Matière	1
Introduction Générale	6
chapitre 1	3
I-1- Autour de la notion de l'oral	9
I-2- La place de l'oral dans les différentes méthodologies d'enseignement apprentissage	10
I-2- 1- La méthodologie traditionnelle	10
I-2- 2- La méthode naturelle	11
I-2- 3- La méthode directe	11
I-2- 4- La méthode active	11
I-2- 5- La méthode audio-orale MAO	11
I-2- 6- La méthode audio-visuelle SGAV	12
I-2- 7- La méthode communicative	12
I-2- 8- L'approche par les compétences	12
I-2- 9- La méthode actionnelle	12
I-3- Les composantes de l'oral	12
I-4- Les caractéristiques de l'oral	13
I-5- La compréhension de l'oral	14
I-5- 1- L'Enseignement de la compréhension orale objectifs, supports et démarches	15
I-5- 2- Les objectifs de l'enseignement de la compréhension de l'oral	15
I-5- 3- Les supports de l'enseignement de la compréhension orale	15
I-5- 3-1- Le support visuel	16
I-5- 3-2- Les supports audio-visuels	16
I-5- 4 - La démarche didactique	16
I-5- 4 – 1- La phase de pré-écoute	16
I-5- 5- Les difficultés de l'enseignement de la compréhension orale	17
I-5- 6 - Les situations de blocage	18
Conclusion	19
Chapitre 2 : Le non-verbal dans une classe de FLE	20
II-1- Distinction du verbal /para-verbal/ non verbal	22
II-2- -Qu'est-ce qu'un non verbal ?	22
II-3- L'histoire du non verbal dans l'enseignement des langues	23
II-4- Les éléments de la communication non verbale	24
II-4-1- La gestuelle	25
II-4-2- Le regard	26
II-4-3- Les mimiques	27
II-4-4- La posture	27
II-4-5- La proxémique et les déplacements	28
II-5- Le geste pédagogique	29
II-6- Les types de gestes	29
II-6-1- Les gestes iconiques	30
II-6-2- Les gestes métaphoriques	31
II-6-3- Les emblèmes	32

II-6-4- Les battements	33
II-6-5- Les déictiques	33
II-7- Les fonctions des gestes pédagogiques	33
II-8- Le non verbal dans l'enseignement du FLE	34
II-9- L'impact du geste pédagogique sur la compréhension orale	36
II-10- La pratique du non verbal (comment l'enseignant utilise le non verbal et dans quel moment ?)	36
II-11- L'interprétation des gestes pédagogiques	37
Conclusion	38
Chapitre III : Collecte et analyse des données	39
III-1- La première méthode de recueil des données (observation directe)	40
III-2- Présentation du corpus	40
III-2_1_ Présentation de lieux d'observation	40
III-2_2_ Présentation des participants	40
III-2_2_1_ les enseignants	40
III-2-2-2- Présentation des élèves de la quatrième année primaire	41
III-2-2-3- le choix des leçons à observer	41
III-3- Analyse des séances d'observation	41
III-4- Analyse et commentaire de la vidéo	42
III-5- L'enquête par questionnaire	55
III-5-1- le cadre général et déroulement	56
III-5-2- présentation de questionnaire	56
III-5-3- présentation et analyse des résultats	57
Conclusion générale	72
Références bibliographiques	73
Annexe	77

Introduction Générale

Introduction Générale

« L'enseignant de la langue est un grand gesticulateur car de même qu'il n'y pas d'enseignant qui ne parle pas, il n'y en a aucun qui ne gesticule à tout moment de la classe »¹.

Avoir appris une langue c'est devenir capable de communiquer dans cette langue. Donc l'objectif principal de l'enseignement-apprentissage des langues étrangères, est de former des apprenants qui puissent devenir compétents dans les deux aspects de la langue apprise (oral et écrit). La compréhension orale est l'une des quatre compétences à acquérir dans le processus d'enseignement-apprentissage d'une langue, mais nous avons constaté que la pratique de cette compétence est difficile surtout avec les jeunes apprenants : ils sont incapables de comprendre tous les mots de cette langue. Ainsi, ils auront besoin d'autres supports pour les aider à accéder au sens des mots ; pour ainsi dire, l'enseignement de cette compétence nécessite une multiplication de supports d'apprentissage (l'usage de différents supports issus de diverses modalités : auditive, visuelle et kinésique) ; c'est pourquoi les apprenants doivent entendre, visualiser et matérialiser le langage pour mieux l'assimiler. D'où, l'enseignant doit intégrer le non-verbal qui est l'un de ces supports qui peuvent lui faciliter la tâche. Le verbal nous a semblé insuffisant pour transmettre le message, c'est la raison pour laquelle nous voudrions mettre l'accent dans cette recherche sur le non-verbal de l'enseignant dans l'enseignement de ladite approche communicative en cas de (Situation de blocage) à travers les interrogations suivantes :

- Quelle importance donnons-nous au langage non-verbal pour enseigner la compréhension orale ?

- Quel est son rôle dans l'amélioration de cette compétence ? Et est-ce qu'il aide l'enseignant à surmonter les situations de blocage au moment de la compréhension orale ?

La problématique formulée ci-dessus nous a orientés vers les hypothèses de recherche suivantes :

- Nous pensons que le langage non-verbal occupe une place inférieure dans la classe du FLE car il n'est pas considéré comme un moyen qui facilite l'apprentissage d'une langue.

¹ Calibri, Porcher. Geste et communication : langue et apprentissage des langues. Paris, Hatier CREDIF, 1985

-Pour surmonter les situations de blocage, les enseignants utilisent la langue maternelle au lieu d'exploiter leur pouvoir corporel.

-Le non-verbal aiderait les apprenants à mieux comprendre la langue et accéder au sens des mots sans avoir recours à la langue maternelle.

L'objectif de notre recherche est de montrer l'importance du langage non-verbal comme un outil pédagogique facilitant la compréhension de la langue aux apprenants et aide l'enseignant à transmettre ses idées.

Pour atteindre notre objectif et répondre à notre problématique nous avons choisi comme corpus les apprenants de la 4^{ème} année primaire, et nous avons opté pour deux méthodes différentes de collecte de données. La première est la méthode qualitative avec l'observation directe moyennant une grille d'observation, ainsi que l'observation d'une vidéo lors de la séance de la compréhension orale. Le second est quantitatif laquelle est d'une enquête par questionnaire et est destinée aux enseignants du palier primaire.

Notre recherche sera divisée en trois chapitres. En premier lieu, nous avons consacré le premier chapitre à l'étude théorique de la compréhension orale, dans lequel nous avons abordé la notion de l'oral, son historique méthodologique et particulièrement l'enseignement de la compréhension orale et ses difficultés.

Puis, au deuxième chapitre, nous avons essayé de proposer le non-verbal comme un outil qui facilite la compréhension orale, où nous avons abordé l'histoire du non-verbal dans l'enseignement des langues, ses éléments, ses types ainsi que le geste pédagogique et ses fonctions. Aussi, nous avons entamé la place du non-verbale dans une classe de FLE (leur pratique par l'enseignant et leur interprétation par l'apprenant). Ensuite, il a été procédé à la focalisation de ce chapitre sur l'impact du geste relatif à la compréhension orale des apprenants. Quant à la partie pratique, le troisième chapitre sera consacré à la présentation et, l'analyse des résultats de l'observation directe que nous avons faits avec les enseignants. Enfin, nous avons analysé les résultats d'une enquête par questionnaire et cela a pour objectif d'atteindre des résultats fiables et concrets.

Chapitre 1

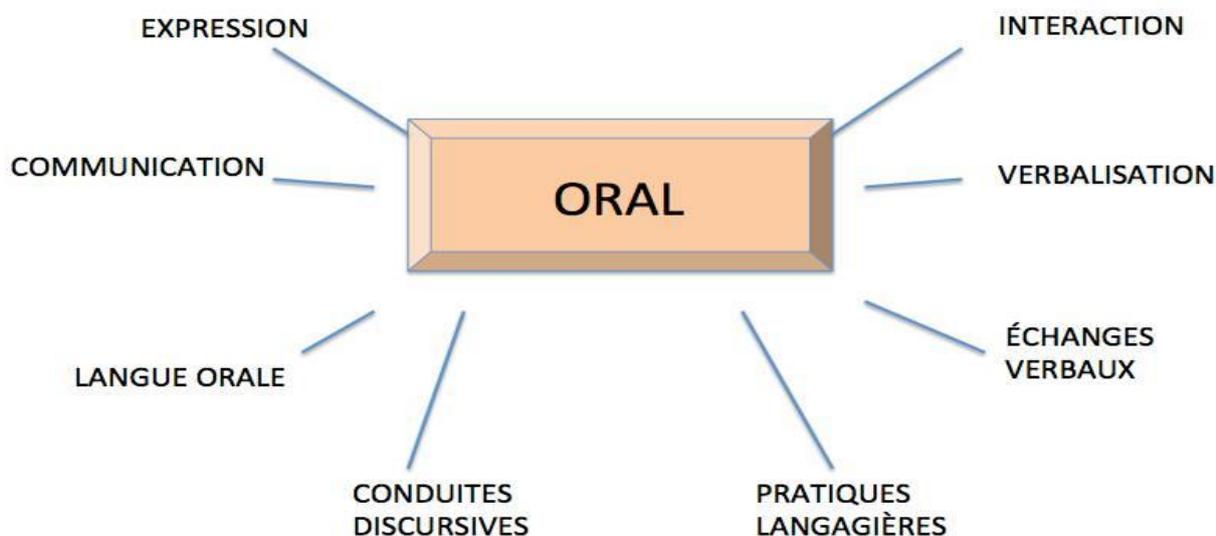
L'enseignement de la compréhension orale

Pour un didacticien, la première tâche est de caractériser l'objet sur lequel il travaille. C'est pour cela que dans ce premier chapitre de notre recherche, nous faisons appel aux différents concepts clés et notions de notre sujet, à savoir l'oral et ses caractéristiques brièvement, puis préciser sa place dans les différentes méthodologies d'enseignement –apprentissage des langues étrangères. Ainsi, nous abordons la compréhension orale et son enseignement (les supports utilisés, les différentes difficultés rencontrées par les enseignants en particulier les situations de blocage) que nous essayerons de traiter comme un dernier élément.

I-1- Autour de la notion de l'oral :

« ... L'oral est une notion floue, fortement dépendante des traditions scripturales de l'école, quant à la conception, elle, c'est un objet difficile à cerner et argue à scolariser. »²

³L'oral est très souvent défini non par lui-même mais au moyen d'un quasi-synonyme. En effet, il n'est pas rare qu'une personne ait à un autre terme pour le qualifier si on lui demande de préciser sa pensée pour expliquer ce qu'est l'oral. Le schéma ci-dessous en recense quelques-uns,



nous ne commentons que ce qui sont les plus employés spontanément.

Les termes servant à représenter l'oral

² J.Dolz et shnewly.Pour un enseignement e l'oral. Paris :ESF éditeur, 1988 .PP11

³ <https://www.verbotonale-phonetique.com/l'oral-c'est-au-fait>

Étant donné que l'oral est une notion très difficile à cerner ou à définir, nous allons faire recours à plusieurs références pour élucider ce concept. D'abord il n'y a pas de définition exhaustive de concept de l'oral. Il peut tout d'abord désigner tout ce qui est produit par la bouche « *l'oral se réfère à tout ce qui concerne la bouche ou à tout ce qui se transmet par la bouche.* »⁴ Nous pouvons dire aussi que l'oral est la capacité de transmettre une information à un interlocuteur et de le faire réagir en situation d'échange directe. La plupart des dictionnaires ont défini le terme oral par opposition à l'écrit comme Le Robert dictionnaire d'aujourd'hui qui a défini l'oral comme suit : « *opposé à l'écrit, qui se fait, qui se transmet par la parole, qui est verbal.* »⁵, Le dictionnaire le petit Larousse en donne une définition similaire : « *fait de vive la voix, transmis par la voix (par opposition à l'écrit). Témoignage oral. Tradition orale qui appartient à la langue parlée.* »⁶ Et, Hachette encyclopédique définit : l'oral comme « *transmis ou exprimé par la bouche, la voix (par opposition à l'écrit) qui a rapport à la bouche.* »⁷ .

En didactique de FLE, l'oral désigne : « *le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités d'écoute et de production conduite à partir de textes sonores si possible authentique* »⁸

*L'oral selon Maurer est considéré comme étant un moyen de communication accompagnant la forme non-verbale (gestes, mimiques, posture ...)*⁹

I-2- La place de l'oral dans les différentes méthodologies d'enseignement apprentissage :

A travers cet élément, on va faire un bref retour sur l'historique de l'oral et son développement dans les méthodologies d'enseignement-apprentissage au fil du temps.

I-2- 1- La méthodologie traditionnelle :

La méthodologie dite (grammaire-traduction) est apparue à la fin du 16^{ème} siècle et au début du 17^{ème}. Elle se base sur la traduction des règles grammaticales de la langue étrangère (L2) à la langue maternelle(L1)¹⁰

⁴ P.Léon.L'oral dans quelque documents officiels récent 1977

⁵ Dictionnaire le robert d'aujourd'hui

⁶ Le petit Larousse illustré, dictionnaire multimédia 2009.

⁷ Hachette, dictionnaire du français édition algérienne 1992

⁸ Cuq J.P, dictionnaire de la didactique langue étrangère et seconde CEL international, paris : 2002, p20

⁹ B.Maurer, une didactique de l'oral du primaire au lycée : parcours didactiques, Bertrand-Lacoste, 2002, p9

¹⁰ H.Boyer, M.Butzbach, M. Pendax , nouvelle introduction à la didactique du français langue étrangère. Paris : CLE international,1990, P 10

Selon Henri Besse : « ...l'objectif ultime n'est pas tant d'apprendre à parler la langue (en option) comme on la parle que de faciliter l'accès à des textes (littéraires ou non), rédiger dans cette langue. »¹¹.

Dans cette méthodologie, l'oral a occupé une place inférieure par rapport à l'écrit et, la grammaire.

I-2- 2- **La méthode naturelle :**

La méthode naturelle a vu le jour dans le début de 19ème siècle. Son principe est de mettre l'apprenant dans le bain de l'apprentissage de la langue étrangère à travers l'activité de l'écoute, la répétition fréquente et la pratique de la langue. Contrairement à la méthode traditionnelle, cette méthode a donné l'importance à l'oral comme l'affirmait Puren : « *la pratique orale de la langue étrangère était conçu comme une sorte de traduction mentale inconsciente et instantanée.* »¹².

I-2- 3- **La méthode directe :**

Cette méthode est née dans la circulaire du 15 novembre 1901, elle se base sur l'explication directe et indirecte en employant les mots connus, les synonymes, les antonymes. Robert Galisson et Daniel Coste ont dit que la méthode directe insiste sur « ... *l'expression orale et le recours immédiat et la constatation de la langue étrangère.* »¹³

I-2- 4- **La méthode active :**

La méthode active appelée méthode de synthèse, mixte, éclectique (elle a assemblé entre les techniques traditionnelles et les principes de la méthode directe). Elle a apparu à cause de l'échec de cette dernière.¹⁴ Cette méthode permet à l'apprenant de découvrir les nouvelles connaissances par soi-même. ¹⁵ Elle a également travaillé l'oral à travers des textes écrits expliqués par l'enseignant, c'est-à-dire, l'écrit oralisé.

I-2- 5- **La méthode audio-orale MAO :**

Cette méthode appelée aussi la méthode de l'armée a vu le jour au cours de la deuxième guerre mondiale (entre 1940-1960) aux Etats-Unis.¹⁶ Elle est considérée comme « *l'ensemble de*

¹¹ H. Besse. (2010) « le manuel, un outil souvent utile mais toujours insuffisant » in synergie china. P.15-25. [En ligne]

¹² C.Puren, Histoire des méthodologies des langues : didactique des langues. Paris : Nathan-clé international,1988.

¹³ R. Galisson, D.Coste, dictionnaire de didactique des langues. Paris : Hachette,1976, P 18.

¹⁴ Ibid. P200

¹⁵ Ibid P 18.

¹⁶ J.P. Cuq, I.Gruca, cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Grenoble : PUG,2005,P 258

moyens pédagogiques, sans support visuel qui met l'accent sur l'oral ». ¹⁷Pour ainsi dire, cette méthode est axée principalement sur l'oral.

I-2- 6- **La méthode audio-visuelle SGAV :**

Historiquement, en didactique, la méthode structuro-globale audio-visuelle a été élaborée par les deux équipes de Zagreb et Saint-Cloud depuis 1954.

Elle a accordé à la langue parlée une place primordiale à l'aide des enregistrements et des images comme il le confirme G.Gougeheim et P.Rivence dans leurs travaux.

I-2- 7- **La méthode communicative :**

Cette approche nommée aussi notionnelle–fonctionnelle vise à développer la compétence de communication chez l'apprenant. Elle était développée vers la fin des années 1970. ¹⁸

A travers l'utilisation des activités de simulation et des jeux de rôle, l'oral a occupé une place prioritaire dans cette méthode. ¹⁹

I-2- 8- **L'approche communicative :**

Cette approche qui est centrée sur l'apprenant « *mettre l'élève au centre des apprentissages ou bien laisser l'enseignant au centre des apprentissages.* » ²⁰. Elle se base sur ses actions face à des situations problèmes afin de le préparer à devenir un citoyen ayant la capacité d'agir dans des situations de la vie quotidienne. Concernant l'oral, dans cette méthode, l'apprenant sera capable de produire des énoncés dans une situation de communication comme était confirmé par J.C.Beacco.

I-2- 9- **La méthode actionnelle :**

C'est une perspective fondée par le CELR dans les années 2000. Elle vise à former un « *acteur social qui fait agir avec les autres lors de processus de l'apprentissage ; c'est-à-dire,*

¹⁷ Ibid, P56

¹⁸ E. Bérard, l'approche communicative : théories et pratique. Paris : clé-ph, 1991, P 6

¹⁹ Ibid, P267

²⁰ X. Roegiers. L'APC dans le système éducatif algérien. [En ligne]. In Réforme de l'éducation et innovation pédagogique en Algérie, Ministère de l'éducation nationale, programme d'appui de L'UNESCO à la réforme du système éducatif, 2006, p 51-85

passer d'une situation de communication artificielle à une situation de communication naturelle. »²¹

I-3- Les composantes de l'oral :

Selon Sophie Moirand, la communication orale a quatre (04) composantes : linguistique, communicative, socio-culturelle et stratégique.

-La première, linguistique se constitue du respect des normes syntaxiques (organisation des phrases), morphologique (organisation des mots), phonologique (organisation des sons), sémantique (elle fait référence au contenu, au sens du message).

-Composante communicative : c'est l'adaptation des types de discours par rapport à des situations de communication. Elle est aussi l'organisation des messages selon l'acte de la parole.

-La composante socio-culturelle : Celle-ci permet la réaction de l'enseigné dans son milieu.

-La composante stratégique : Elle représente le taux des expressions non-verbales (gestes, mimiques, rythme...).

I-4- Les caractéristiques de l'oral :

La première et la principale caractéristique du langage oral est : l'existence d'un contact direct (auditif et généralement visuel) entre les interlocuteurs (parler –écouter).

- le discours oral est habituellement riche en marques méta-discursives et les interjections (ben, bon, eh bien) comme on trouve des régulateurs (heu, oui, d'accord).

-L'utilisation des phrases incomplètes, et la répétition des paroles.

- La concomitance entre planification et l'émission du discours.

Cette propriété concerne surtout la « parole spontanée », on peut dire que c'est la production immédiate.

-Autre propriété de discours oral est la présence des indices prosodiques (les pauses, accents d'insistance, intonation, débit, ton...) qui guident l'interprétation d'un discours.

²¹ CECR. Cadre européen commun de référence pour les langues. Paris : Didier, 2004

- Le langage oral met en jeu un nombre important de caractéristiques non linguistique, il est généralement inscrit dans un espace d'interaction avant tout social : le lieu, le temps, l'intention de communiquer. Ce dernier pour sa constitution, s'appuie sur des signaux de régulation non-verbaux (des facteurs non linguistiques comme les gestes et les mimiques) qui jouent un rôle central sur l'espace et la synchronisation des interactions.

-caractère multicanal et pluri sémiotique (multimodal), le discours oral exploite plusieurs canaux sensoriels (auditif, visuel).

-On peut remarquer l'emploi du pronom indéfini « on » et les déictiques spatiaux et temporels (ici, aujourd'hui ...)

-Les temps du discours sont essentiellement le présent et le passé composé.

I-5- La compréhension de l'oral :

Dans une situation de communication, une personne consacre au moins 50% de son temps à l'écoute. Il est évident que cette dernière est également importante dans l'acquisition de la langue. (Article, compréhension de l'oral vers une définition de construction).

Dans les années 1970, avec l'introduction des documents dits authentiques en classe de langue, la compréhension de l'oral a commencé à occuper une place primordiale. De nos jours, Tagliante a remarqué que : « les documents sonores *authentiques* sont utilisés dès le début de l'apprentissage dès la leçon zéro. La prise de contact avec la langue cible, parlée par différents locuteurs natifs, est immédiate ». ²² En effet, les approches communicatives s'intéressent davantage à la mise des apprenants en contact direct avec les différentes formes orales. Elles exposent les apprenants aux situations de communication les plus courantes de la vie quotidienne dans une société donnée.

La compréhension orale n'est pas seulement une simple activité de réception d'un message à décoder et le développement de cette compétence réside dans l'interaction des savoirs et des savoir-faire requis. La bonne compréhension exige la reconnaissance de la signification d'un discours ou d'une phrase et l'identification de leur fonction communicative (fonction référentielle, expressive, conative, phatique, métalinguistique et poétique). Autrement dit, soulignent Cuq et Gruca : la compréhension suppose la connaissance du système pédagogique ou graphique ,et textuel, la valeur fonctionnelle et sémantique des structures linguistiques véhiculées, mais comprendre signifie, atteindre le sens fondamental de documents lus ou écoutés comme le définit J-P Cuq dans le

²² C.Tagliante, classe de langue, clé international,2006, P 99

Dictionnaire de didactique du FLE « *la compréhension est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute (compréhension orale) ou lit (compréhension écrite)* ». ²³

La compréhension orale est *l'acte de compréhension est un acte d'apprentissage de nature multi dimensionnelle*

La compréhension orale est la « capacité à segmenter un flux sonore continue en y identifiant des ensembles phonétique correspondant à des unités distinctives et significatives, à statut lexicosémantique et grammatical pour accéder au sens » ²⁴

I-5- 1- L'Enseignement de la compréhension orale objectifs, supports et démarches

Définition de l'enseignement selon le Robert du petit Nicolas :

Enseignement : n.m 1.Action d'enseigner, profession des enseignants ²⁵

Le terme enseignement signifie initialement précepte ou leçon et, à partir du XVIII siècle, action de transmettre des connaissances. ²⁶Jean-Pierre Cuq

Enseigner à comprendre, c'est-à-dire à avoir accès aux informations contenues dans des textes oraux.

I-5- 2- Les objectifs de l'enseignement de la compréhension de l'oral

Les théoriciens aussi bien les praticiens peinent à définir pour l'enseignement de l'oral des objectifs clairs parmi eux les suivants :

- Former les auditeurs à devenir plus sûrs d'eux et plus autonomes progressivement.
- L'apprenant va réinvestir ce qu'il a appris en classe et à l'extérieur pour faire des hypothèses sur ce qu'il a écouté et compris.
- L'apprenant sera progressivement capable de répéter des informations et de les hiérarchiser.
- L'apprenant sera capable de prendre des notes.

²³ J.P.Cuq, dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris : clé international, 2003

²⁴Ibid

²⁵Le Robert du petit Nicolas, dictionnaire de langue française, IMAV éditions juin 2014

²⁶Ibid

- Les activités et les supports de la compréhension de l'oral aideront les apprenants à : découvrir (le lexique en situation, les différents registres de la langue, des faits de civilisation, des accents différents), reconnaître des sons, répéter les mots-clés, comprendre globalement et en détails et reconnaître des structures grammaticales en contexte.

I-5- 3- Les supports de l'enseignement de la compréhension orale

L'enseignement de la compréhension orale nécessite l'exploitation de différents supports audio, visuels et audio-visuels.

Pour les supports audio, nous utilisons des documents sonores qui comportent un contenu lié à la thématique des unités didactique. Ces documents se trouvent généralement dans des CD accompagnant les manuels scolaires, mais l'enseignant peut aussi fabriquer son propre support didactique pour atteindre ses objectifs.

Lors du choix du support d'un document sonore l'enseignant doit prendre en considération les critères suivants :

- la qualité du son,
- la présence de bruit en arrière fond,
- la durée de l'enregistrement,
- le débit des locuteurs.

I-5- 3-1- Le support visuel.

D'après les recherches de Herron et Hanly « *Le support visuel qui accompagne le texte Peut aider l'apprenant à comprendre globalement le texte entendu à travers les indices visuels* »²⁷.

I-5- 3-2- Les supports audio-visuels :

Ce genre de supports rassemble les avantages des deux premiers supports car il permet d'impliquer les apprenants directement dans le contenu du texte à travers l'image et le son.

I-5- 4 - La démarche didactique :

Emmanuelle Carette a dit « *j'ai constaté que la façon de procéder pour faire travailler des apprenants en compréhension orale, quelle que soit la région du monde, est sensiblement la même.* »²⁸

²⁷Herron et Hanly

Ainsi, la démarche suivie par les enseignants de FLE est toujours la même. Ils font écouter plusieurs fois le document sonore pour faire élaborer des hypothèses de sens (1^{ère} écoute), les vérifier (2^{ème} écoute), les affirmer ou les infirmer (3^{ème} écoute).

I-5- 4 – 1- **La phase de pré-écoute :**

Afin de mobiliser les connaissances préalables des apprenants et attirer leurs attentions, il est préférable de passer par une phase de pré-écoute. « *Pour faciliter la construction de sens, il est nécessaire de mettre l'apprenant en situation d'écoute active en lui donnant une tâche précise à accomplir avant l'écoute du document.* »²⁹ Grucca 2006. Dans cette étape, l'enseignant prépare les apprenants à écouter le texte. On utilise, de ce fait, un document iconique comme support accompagnant le document sonore.

La 1^{ère} écoute :

Afin que les apprenants soient actifs à chaque moment de cette écoute, l'enseignant devrait poser quelques questions, avant de leur faire écouter le document « *il est primordial de ne jamais leur faire écouter un document sonore sans leur dire exactement ce qu'ils ont à faire durant cette écoute.* »³⁰. Emmanuelle Carette a signalé que les questions posées doivent être de type : qui parle ? A qui ? Où ? Quand ? De quoi ? Afin de mettre les apprenants dans le bain comme elles peuvent remplacer la sensibilisation.

2^{ème} écoute :

Cette écoute a pour but de vérifier les hypothèses construites dans la première écoute « demander les réponses et en faire une correction »³¹ l'enseignant pose des questions portant sur la structuration du discours.

3^{ème} écoute :

Cette dernière est consacrée à l'affirmation ou l'infirmer des hypothèses précédentes où l'enseignant fera écouter le document pour chaque détail.

I-5- 5- **Les difficultés de l'enseignement de la compréhension orale :**

Avant d'aborder les différentes difficultés de la compréhension orale, il faut signaler que la compréhension en elle-même présente un acte difficile à réaliser comme il était confirmé par J.P. Cuq et I. Grucca

« *La pratique de l'oral en classe demeure pour l'enseignant une activité difficile...* »³²

²⁸ Emmanuelle Carette, quel oral enseigner, cinquante ans après le français fondamental ? CLE international, janvier 2008, P44

²⁹ Gruca Isabelle, travailler la compréhension de l'orale, 2006

³⁰ J.M. Ducrot, l'enseignement de la compréhension orale, objectifs supports et démarche, 2005

³¹ Ibid P44

Les enseignants et les apprenants rencontrent de nombreux problèmes lors de l'enseignement de l'oral. Une partie de ses problèmes vient des préjugés concernant la communication orale.

Il existait jusqu'ici peu de matériel pédagogique pour enseigner l'oral et les recherches didactiques sur l'oral se sont développées plus récemment que celles sur l'écrit. L'oral se met difficilement en manuels et en fiches (la quasi-totalité des exercices proposés dans les manuels scolaires sont centrés sur l'écrit : lecteur, grammaire, dictée).

- beaucoup de personnes considèrent qu'il n'y ait pas besoin d'apprentissage parce que l'oral est spontané.

- la principale difficulté de l'enseignement de l'oral est de parvenir à travailler au même moment la forme et le contenu du message.

I-5- 6 - **Les situations de blocage :**

Selon Larousse : le blocage est un comportement caractérisé par un refus, une incapacité apparente et provisoire de poursuivre un apprentissage, de réagir à une situation³³. Et dans le cadre de l'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère, les situations de blocage est née lorsqu'on est confronté à une langue étrangère que l'on maîtrise incomplètement, ou par crainte de ne pas tous comprendre, de mal s'exprimer et on se trouve dans une situation d'inconfort psychologique.

La compréhension orale demeure une compétence ou l'on retrouve un nombre important de blocage chez les apprenants de la langue étrangère car il existe différents facteurs influe sur la communication et la compréhension des apprenants dans une classe de langue. Dont le majeur facteur est lié au niveau des apprenants ou on trouve une incompréhension partielle ou total de la langue.

Aussi l'écart dans les niveaux entre l'enseignant et les apprenants, c'est-à-dire l'enseignant n'arrive pas à simplifier le message sans avoir recours à la langue maternelle, et parfois l'ignorance des supports pédagogique (dessins, images, supports audio et audio-visuel, non-verbal) influe aussi sur la compréhension des apprenants c'est pour cela l'enseignant doit intégrer ces supports pour faciliter la compréhension aux apprenants et d'éviter de rencontrer des situations de blocage et les surmonté.

³²Dugand, Patrick, une pédagogie de et par l'image permet-elle le développement de compétence dans le domaine de la langue orale chez l'enfant non francophone ? France CAFIMF 2001

³³<http://www.victorias.fr/dossiers/cours-anglais-dictionnaire/blocagehtml>.

Et nous nous avons choisie de travaillé sur le non-verbal parce qu'il présente un moyen utile qui ne demande pas ni une pré-préparation, ni un matériel pédagogique, il se réalise avec le corps de l'enseignant comme il a un grand effet sur la compréhension et la motivation des apprenants

Conclusion :

Pour passer au centre de notre travail de ce qui est « le non verbal », nous avons focalisé dans ce présent chapitre sur l'enseignement de la compréhension orale et ses difficultés et particulièrement les situations de blocage rencontrés par l'enseignant dont nous avons proposé le non verbal comme un moyen facilitateur de l'enseignement de cette compétence.

Chapitre 2

Le non-verbal dans une classe de FLE

Depuis les années cinquante, la communication humaine est considérée comme un phénomène exclusivement verbal, « *la didactique autant que la linguistique a longtemps considéré les éléments mimo-gestuels comme moins importants que les éléments verbaux* »³⁴

En effet, le non verbal fait partie intégrante de la communication. Le langage non verbal représenterait 93% du contenu global de la communication et 7% pour le versant non verbal, ce rapport se déclinerait comme suit :

Communication verbale : 7%

Communication para-verbale : 38%

Communication non verbale : 55%³⁵

³⁴ L.cadet ,M.Leclère, M.Tellier . De la corporéité de l'action aux outils d'enseignement : étude de la matérialité de l'agir professoral. L'enseignant et le chercheur au cœur des discours, des textes et des actions. Mélanges à F.Cicurel, Riveneuve éditions, PP213-232, 2017,978-2-36013-381-9. « Hal-01664497 »

II-1- Distinction du verbal /para-verbal/ non verbal

Selon Christian Dumais, la communication orale se décline en trois volets (le verbal, le para-verbal, et le non verbal).³⁶

Premièrement, le verbal, il est conçu de la prise de parole (choix des mots, thème de la prise de parole et son organisation).

Deuxièmement, le para-verbal, il concerne la voix, moyennant donc le passage du verbal, il touche le débit (volume, intonation...). Autrement dit, il va au-delà des mots prononcés, il inclut le timbre, le volume de la voix et le rythme des mots.

Troisièmement, le non verbal : se rapporte quant à lui, au corps, aux gestes, aux expressions du visage, à la posture

II-2- -Qu'est-ce qu'un non verbal ?

Le terme « non verbal » écrit en deux mots en français et en un mot en anglais « nonverbal ».

Selon B.Bathelot le non verbal est un mode de communication désignant l'ensemble des éléments d'information non transmis par la voix lors d'une situation de communication. Il correspond de manière non exhaustive aux (expressions faciales, aux gestes, aux postures et aussi aux distances interpersonnelles...).

Jacques Corraze a, à son tour, défini le non verbal comme « *un terme que l'on applique à des gestes, à des postures, à des orientations du corps, à des singularités somatiques, naturelles ou artificielles, voire même des orientations d'objets, à des rapports de distance entre les individus grâce auxquels une information est émise.* »³⁷

Et d'une manière générale, nous pouvons dire que « *la communication non verbale regroupe toutes les techniques destinées à communiquer avec autrui sans utiliser la parole notamment les mouvements du corps ou les manifestations psychologiques comme la transcription.* »³⁸

³⁶<http://www.christiandumais.info/>

³⁷ Corraze Jacques, les communications non verbales. Paris 1983 : PUF

³⁸ www.Linternaute.com/diadctique/fr/définition/communication-non-verbal

Il faut signaler que la communication non verbale s'inspire de la langue des signes, mais ce n'est pas la langue des signes, qui est une langue à part entière avec une structure grammaticale très complexe.

Finalement, en didactique Nicholat Battieca a utilisé le mot « non verbal » pour englober tous les mouvements produits par l'enseignant. Cela implique les gestes extra – communicatifs ou personnels.³⁹ (1971)

II-3- L'histoire du non verbal dans l'enseignement des langues

Historiquement parlant, le non verbal a été étudié par plusieurs disciplines et sous différents angles et différents objectifs :

La première discipline qui a étudié le geste est la rhétorique qui s'intéresse au comportement de l'orateur lors des discours et pendant le siècle des lumières la philosophie ont observé le geste pour expliquer l'origine du langage. Et vers la fin de 19 ème siècle l'anthropologie et la psychologie ont étudié le geste où l'anthropologue David Efron (1941 /1972) est le premier qui a étudié la gestuelle comme une perspective culturelle. Après, au début des années 60 T. Hall a créé la proxémique et parallèlement en Amérique, un autre anthropologue (Ray Bird Whistel 1968) fonde la kinésique qui est « *l'étude des aspects communicatifs des mouvements corporels appris et structurés.* »⁴⁰

Dans les années 60 et 70, les études ont été focalisées sur les gestes comme l'un des éléments de la communication non verbale et depuis les années 80, la gestuelle s'intéresse à la relation entre la parole et les gestes.

Concernant l'étude du geste dans l'enseignement–apprentissage des langues étrangères, ce domaine apparait récemment à travers les travaux de Gullberg 2006 MCcaferty et Gullberg 2008 ET stam en 2011. La majorité de ses travaux ont été focalisés sur les gestes des apprenants à côté de quelque travaux sur la gestuelle de l'enseignant, comme on trouve que le cadre européen (qui est d'après Cuq un document publié par le conseil de L'Europe en 2011, il définit des niveaux de maîtrise d'une langue étrangère en fonction de savoir-faire dans différents domaines de compétence) a signalé dans le chapitre de l'utilisation du langage, l'importance de l'intégration de la communication non verbale dans les programmes

³⁹ Beattie Nicolas, non verbal aspects of the teaching and learning of foreing languages. Audio-visual language journal,15pp176

⁴⁰Ray. Bird Whistel ,1968

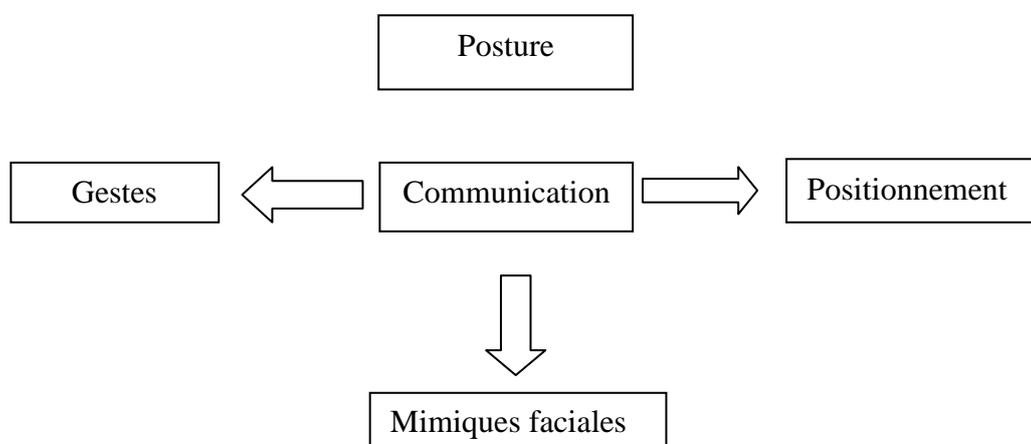
d'enseignement du FLE , et de tenir compte aux compétences acquises par les apprenants concernant les actions et les gestes utilisés avec les mots. Ainsi, le cadre européen des références a donné une grande importance à la gestuelle et aux éléments Co-verbaux dans l'enseignement des langues étrangères surtout au primaire.

II-4- Les éléments de la communication non verbale

Comme nous avons cité auparavant et d'après Terrier « *la communication non verbale est : le silence, les gestes, les postures, les expressions faciales ...* »⁴¹ donc la communication non verbale se décline en plusieurs éléments qui comprennent des mouvements corporels et autres éléments en dehors du corps qui influent sur l'acte de la communication.

Ces aspects de la communication non verbale ont été étudiés d'une manière séparée au fil des temps :

- Les mimiques faciales par (Paul Ekman ,1980)
- Le regard par (Michel Argyle et Roger Ingham ,1972)
- La distance entre les individus, leurs interlocuteurs et leurs milieux proxémiques (Edward T. Hall ,1966/1971)
- Les postures (Albert EscheFLEn, 1964)
- Les gestes de la main (Mackniel, 1992)



⁴¹C. Terrier, la communication non-verbal,2011, <http://www.cterrier.com>, consulté le 25 mars 2019

II-4-1- La gestuelle :

C'est un élément important de la communication non verbale ; elle permet d'accentuer le message que l'on essaie de transmettre, elle est basée principalement sur l'utilisation du geste. Ce dernier est un mouvement du corps pouvant être produit par différentes parties de l'anatomie et de ce fait, pas seulement des mains comme on pourrait le penser de prime abord comme il le définissait Signan Soler, le geste « *est un mouvement du corps ou une partie de corps perceptible à l'extérieur.* »⁴²

Il existe des gestes involontaires qui accompagnent la parole de l'individu qui s'appellent les co-verbaux « on considère en générale que dans la communication ordinaire, les locuteurs produisent des gestes co-verbaux spontanément sans réfléchir. »⁴³ MacNeil (1992)

Selon Jean Francois Moulin l'objectif de l'utilisation de ces gestes en général est : l'illustration, l'adaptation et la régulation de la parole.⁴⁴

- Les gestes illustateurs : ayant pour objectif de clarifier la parole.

-Les gestes adaptateurs : sont des gestes personnels ou extra-communicatifs servant à exprimer le mal à l'aise, l'anxiété, la gêne....

-Les gestes régulateurs : servant à régler les alternances de prise de parole dans les discussions.

.

II-4-2- Le regard :

Avant d'entamer cet élément il est à souligner que le regard pourrait être considéré sous deux aspects : il est d'abord, un élément de la mimique ou comme celui indépendant intervenant dans l'établissement d'un contact entre deux individus.

⁴²S. Soler, de la communication gestuelle au langage verbal. Paris : PUF, 1977, P 34

⁴³McNeill David, hand and mind : what gestures reveal about thought, chicago : the university of chicago presse 1993

⁴⁴ J.F.Moulin, les discours silencieux du corps enseignant La communication non verbale du maître dans les pratiques de classe. Carrefour de l'éducation,2004

Les yeux ont une place importante dans notre langage corporel soit chez les apprenants ou l'enseignant car l'orientation ou l'expression du regard sont des modalités d'intervention non verbales très efficaces à la transmission de plusieurs expressions.

II-4-3- Les mimiques :

Elles constituent l'ensemble des expressions faites par les différentes parties du visage (les plis du front, les froncements des sourcils, les mouvements de la bouche ou du nez), qui servent à exprimer l'état émotionnel de la personne (la tristesse, la joie, la colère, la peur ...). Paul Ekman les a considérés comme des expressions universelles et indépendantes de la culture.⁴⁵

II-4-4- La posture :

Selon A.Bric , Jean-claude « *la posture est l'orientation du corps durant l'interaction .* »⁴⁶ , c'est un élément de la communication non verbale, c'est la manière de se tenir. Elle reflète souvent ce que nous ressentons sans que nous le sachions, et cela transmet un message à notre interlocuteur. Les attitudes ou postures adoptées par l'enseignant sont porteuses de sens pour les apprenants. C'est la raison pour laquelle l'enseignant doit choisir une position favorisant aisément les compétences. (Assis, debout, devant la table...).

II-4-5- La proxémique et les déplacements :

C'est le comportement non verbal lié à l'espace que la personne occupe et les distances entre les interlocuteurs et leurs milieux. Cuq a défini la proxémique comme étant « *une branche de la sémiotique qui étudie la structure signifiante de l'espace humain.* »⁴⁷

II-5- Le geste pédagogique :

⁴⁵ P.Ekman, l'expression des émotions. La recherche 1980

⁴⁶ A Bric, Jean claude

⁴⁷ Ibid

L'intentionnalité de geste reste ouverte car il peut être volontaire ou involontaire ; chose qui précise la distinction entre un geste pédagogique et un geste Co verbal. « *Les gestes co-verbaux sont caractérisés par leur production spontanée. Ils sont uniques et personnels et ne font pas partie d'un répertoire fixé.* »⁴⁸

Contrairement au geste pédagogique qui est un geste conscient et volontaire produit avec une intention pédagogique. Il vient à alimenter le code gestuel commun à la classe à force d'être utilisé d'une manière régulière et avec un sens constant, comme il sert à faciliter la transmission du savoir⁴⁹. Et concernant la relation du geste pédagogique avec le verbal, M.Tellier a affirmé que « *elle est inversé par rapport à celle du geste co verbal avec la parole : pour l'interlocuteur débutant en langue étrangère, le geste lui devient la source principale d'information sémantique.* »⁵⁰

II-6- Les types de gestes :

Les gestes ont été classifiés par plusieurs chercheurs comme Consier ; 1982, McNeil ; 1992 et autres. Mais la typologie la plus utilisée actuellement et celle de McNeil 1992 qui s'intéresse principalement aux gestes Co verbaux où il a distingué quatre types de gestes : Iconiques, métaphoriques, déictiques et les battements. Tellier a enrichi cette typologie par quatre autres types de gestes : les emblème, les butterWoth, les interactifs et les gestes avortés.

Déictique	Gestes de pointage
Iconique	Gestes illustratifs d'un concept concret
Métaphorique	Gestes illustratifs d'un concept abstrait
Battement	Gestes rythmant la parole, sans contenu sémantique
Emblème	Gestes culturels conventionnels
Butterworth	Gestes de recherche lexicale
Interactifs	Gestes adressés à l'interlocuteur pour la gestion de l'interaction
Avortés	Gestes esquissés mais avortés

La typologie des gestes

⁴⁸ McNeill David , hand and mind : what gestures reveal about thought, chicago :the university of chicago presse 1992

⁴⁹ F. Ciculel, la flexibilité communicative : un atout pour la construction de l'agir enseignant, français dans le monde, recherches et applications : les interactions en classe de langue, n°spéciale juillet 2005

⁵⁰M.tellier 2006, l'impact du geste pédagogique sur l'enseignement /apprentissage des langues étrangères : étude sur des enfants de 5 ans. Thèse de doctorat non publié, université paris 7 – Denis Diderot, paris.

Etant donné que la typologie de McNeil est la plus utilisée actuellement, on va aborder seulement les quatre premiers types et les emblèmes vu qu'ils ont une relation directe avec l'apprentissage de la culture cible (l'apprentissage d'une langue équivaut à l'apprentissage de sa culture).

II-6-1- Les gestes iconiques :

« Une icône est un signe qui renvoie à l'objet qu'il dénote simplement en vertu des caractères qu'il possède, que cet objet existe ou non (...). N'importe quoi, qualité, individu existant ou loi, est l'icône de quelque chose ; pourvu qu'il ressemble à cette chose et soit utilisé comme signe de cette chose. »

Ça veut dire que les iconiques ont une relation étroite avec le contenu sémantique du référent. C'est une relation de ressemblance entre l'objet et ce qu'il représente.

Les gestes iconiques représentent les référents par les mains ou d'autres parties du corps ou on s'appuyant sur leurs caractéristiques et leurs relations. Autrement dit, ce sont « des gestes qui sont en relation étroite avec le contenu sémantique verbal, de même signification ou de signification complémentaire. Ils révèlent l'image de mémoire du locuteur mais aussi son point de vu par rapport à l'image mentale. »⁵¹

II-6-2- Les gestes métaphoriques :

Ce sont des gestes qui représentent les termes abstraits et les métaphores Cienki et Müller ont dit que « le geste métaphorique est tout particulièrement utilisé avec des métaphores verbales. »⁵².

Donc, l'utilisation de ces gestes métaphoriques a pour but de décrire des phénomènes ou des forces qui ne peuvent pas se représenter par des objets.

II-6-3- Les emblèmes :

⁵¹<http://www.aune.lpl.univ-aix.fr/lpl/tipa19fraco.pdf>.

⁵²A Cienk. C Müller metaphor and gesture, thought, 2008. Books.google.com

Nous pouvons dire que les sociétés ne s'expriment pas d'une façon identique avec leurs corps car chaque communauté sociolinguistique possède un répertoire de gestes conventionnels appelés emblèmes qui sont des gestes conscients liés à une signification particulière dans la culture étrangère.

II-6-4- **Les battements :**

Ce sont des gestes rythmant la parole qui n'ont pas un contenu sémantique. Ces gestes peuvent être réalisés par des mouvements rapides de la main ou l'index tendu ou parfois avec un objet.

II-6-5- **Les déictiques :**

Ce sont « ...souvent les gestes de pointage sur des éléments concrets de la situation ou des éléments abstraits du discours. »⁵³. Ces gestes sont réalisés par l'index tendu et parfois un faible mouvement de tête ou le pouce tendu afin de pointer les objets, les personnes, les endroits.

/

II-7- **Les fonctions des gestes pédagogiques :**

⁵³[http://www.univ-lille1.fr/bust/-grisemine/pdf/exthèse/503762\(10/04/2019\)](http://www.univ-lille1.fr/bust/-grisemine/pdf/exthèse/503762(10/04/2019))

Le geste pédagogique en classe de langue remplit trois fonctions : animer, évaluer et informer. « *La maîtrise des ressources multimodales est la capacité à les utiliser, pour animer, évaluer et informer.* »⁵⁴

Animer :

Cette catégorie de gestes est nommée gestes de gestion de classe ou les gestes d'animation. De tels gestes participent à la gestion des interactions de la classe.

Evaluer :

L'enseignant utilise les gestes d'évaluation afin de signaler et approuver les erreurs des apprenants et parfois pour les corriger ou bien encore pour corriger leurs réponses.

Informier :

Les gestes d'informations servent à transmettre l'information à l'apprenant pour lui faciliter la compréhension. Ces gestes sont généralement des gestes de pointage (déictique ou iconiques).

II-8- Le non verbal dans l'enseignement du FLE

Le non verbal est généralement valorisé pour son rôle important qu'il joue à la fois pour l'apprenant et pour l'enseignant. On y trouve les différentes méthodes d'enseignement /apprentissage du FLE où il leur a été accordé une place importante (au non verbal) surtout la perspective actionnelle qui se base principalement sur l'action.

Premièrement pour l'apprenant, Marianne Gulberg a trouvé que les trois principales fonctions du non verbal sont (l'élucidation, la clarification et le méta-commentaire), les gestes servent à résoudre les problèmes lexicaux (l'élucidation), comme ils servent aussi à clarifier quelques aspects grammaticaux qui posent un problème pour l'apprenant. Ainsi il sert à faciliter l'interaction sur le plan linguistique et social puisqu'il participe à la construction de discours.

Deuxièmement, pour l'enseignant des langues étrangères en général et de français en particulier, l'utilisation du langage non verbal avec ses différents aspects est très nécessaire

⁵⁴Tellier.M 2008, the effect of gestures on seconde language memorisation by young children , dans M.Gullberg et K.de Bot spéciale issue gestures in language development, gesture, 8,2

dans la classe surtout avec un jeune public car il permet d'éviter l'utilisation de la langue maternelle. Tellier l'a confirmé dans sa thèse de doctorat que « *dans l'enseignement des langues aux jeunes enfants, si l'enseignant veut éviter de traduire un terme de la langue cible dans la langue maternelle de l'apprenant, il doit favoriser l'accès au sens en utilisant d'autres supports telle l'image et / ou les gestes.* »⁵⁵

F.Cicurel dans ses travaux sur la gestualité, il la considère comme outil d'enseignement ou le geste semble être un support privilégié pour transmettre la langue étrangère, Tellier aussi a dit que « *le corps, la gestuelle et la voix sont des outils d'enseignements indispensables pour la transmission des savoirs et la gestion de la classe ...* »⁵⁶

Non seulement le geste qui influe sur le processus de l'enseignement mais tous les aspects du non verbal. Le sourire peut transmettre des valeurs positives, crée un climat agréable dans la classe, Nicholats Battie a affirmé aussi que les sourires et le contact visuel peuvent accompagner silencieusement l'apprenant dans les interactions dans la classe.⁵⁷

Le regard aussi a une influence considérable sur l'apprenant et devient un outil de pouvoir et d'autorité pour l'enseignant, Cordula Foctier a dit qu'il joue un « *rôle de facilitateur et de régulateur dans la communication en situation pédagogique, semblable à celui du rire.* »⁵⁸ A côté, différentes expressions faciales qui peuvent transmettre des messages clairs qui aident à enrichir la communication dans une situation pédagogique (les froncements des sourcils, les mouvements de la bouche ...).

Il faut souligner que la gestion de l'espace (les déplacements) et la relation avec le matériel didactique aide beaucoup l'enseignant à capter l'attention de l'apprenant et à gérer sa classe car une part de l'action de l'enseignement est un savoir-faire relevant d'une compétence corporelle. Sans oublier le rôle primordial de la posture et l'attitude de l'enseignant qui sert à donner une image de l'état de l'esprit de l'enseignant « *expression non consciente de la pensée.* »⁵⁹

⁵⁵ ibid

⁵⁶ F. Cicurel 2005, la flexibilité communicative : un atout pour la construction de l'agir enseignant. Le français dans le monde, recherche et application : les interactions en classe de langue, n° spéciale, juillet, PP.180.191

⁵⁷ Nicolats. Battie.1977, non-verbal aspects of the teaching and learning of foreign language. Audio-visual language journal,15 PP176

⁵⁸ Cordula foctier 1985,14

⁵⁹ G. Calbris, Geneviève 2001 analyse du geste coverbal comme expression non consciente de la pensée chez un homme politique. In cave, Christian, Guaitella, Isabelle et santi, sergé dis oralité et gestualité : interactions

II-9- L'impact du geste pédagogique sur la compréhension orale :

L'utilisation des gestes pour l'enseignement de langue étrangère à un but de transmettre les significations, ou d'exprimer ses idées, ses pensées : un moyen efficace pour accéder au sens et surtout à comprendre le lexique de la langue étrangère. Le support non-verbal constitue un apport important dans la compréhension de la langue étrangère et permettre aux apprenants d'acquérir le sens global, chose qui semble très difficile lorsque le canal visuel est supprimé et cet effet capital de geste sur la compréhension de la langue étrangère a été démontré régulièrement à travers plusieurs études (Kelleman 1992, Autes 1995, Allen 2000, Laza Raton 2004, Sina 2008, Tellier 2008, Tellier et Stam 2012) ainsi que le mime est un outil Co verbal primordial qui permet aux apprenants de comprendre le matériau linguistique. Il peut être utilisé à chaque moment de l'apprentissage et notamment lors de l'introduction d'un nouveau lexique.

II-10- La pratique du non verbal (comment l'enseignant utilise le non verbal et dans quel moment ?)

L'enseignant qui veut aider ses apprenants dans la tâche de compréhension orale, va donc produire non pas des gestes co verbaux classiques mais des gestes pédagogiques les plus clairs possibles, Paul –Weaver a dit : « l'importance est de produire un geste clair et non ambiguë, et quitte à exagérer un peu les gestes ».⁶⁰

L'enseignant doit aussi prendre en considération le geste pédagogique. Ce dernier doit toujours être associé au même sens pour créer un automatisme chez l'apprenant et son utilisation doit être fréquente afin qu'il puisse être mémorisé. De même, il doit garder le même aspect pour l'identifier (la même forme), et pour éviter l'incompréhension des gestes utilisés, il est préférable que l'enseignant limite l'usage des gestes symboliques ou trop métaphoriques car l'interprétation de ces types de gestes est difficile pour un enfant. Aussi, est-il favorable d'éviter les gestes adaptateurs (personnels) qui trahissent l'état émotionnel de l'enseignant.

et comportements multimodaux dans la communication, actes du colloque. Orage 2001, Aix en provence 18-22 juin 2001. Paris : L'harmattan, p 291

⁶⁰ Paul. Weaver 1992, P 52

Enfin, le positionnement du corps de l'enseignant a aussi une grande influence dans la classe, donc il doit occuper une position surélevée afin de bénéficier un regard dominant.

II-11- L'interprétation des gestes pédagogiques :

L'interprétation correcte du geste pédagogique est liée étroitement au type du geste, car le jeune apprenant est incapable d'interpréter les gestes métaphoriques puisqu'il ne cherche pas la compréhension symbolique de geste mais ce qu'il montre concrètement. Il y a aussi un autre type des gestes qui posent une grande difficulté dans leurs interprétations. Ce sont les emblèmes à cause du taux élevé de l'incompréhension gestuelle entre les différentes cultures (chaque communauté sociolinguistique possède un répertoire de geste conventionnels appelés emblèmes) Adams, résume tout ça lorsqu'il a dit « *les emblèmes ne sont pas interprétables facilement par des membres extérieurs à la communauté linguistico-culturelle qui les emploie.* »⁶¹

Donc, nous pouvons dire que les emblèmes sont à enseigner aux jeunes enfants, pour leur permettre de connaître la culture de la langue cible et non pas des facilitateurs de l'enseignement de cette langue étrangère.

Enfin, nous pensons qu'il faut trouver un système de classification et d'organisation permettant une interprétation globale et efficace.

⁶¹ Adams, Thomas.w.1998. Gesture in foreigner talk. Unpublished PHD dissertation, university of Pennsylvania

Conclusion :

Nous avons consacré ce deuxième chapitre de notre travail de recherche à élucider le terme non-verbal à travers une distinction entre : para-verbal, non-verbal, verbal, puis nous avons abordé son histoire dans l'enseignement apprentissage des langues et les différents éléments de la communication non-verbale, ensuite nous avons distingué le geste pédagogique, ses types, ses fonctions et aussi sa place dans l'enseignement-apprentissage de la compréhension orale où nous avons focalisé sur son impact à la compréhension de l'oral et sous quelle norme doit-il être appliqué et comment l'apprenant l'interprète.

Chapitre 3

Collecte et analyse des données

Étant donné que la finalité de ce chapitre est la vérification de nos hypothèses (pour les confirmer ou les infirmer), dans ce chapitre nous allons présenter et analyser les résultats d'une enquête faite à base des séances d'observation directe et l'analyse d'une vidéo de la séance de la compréhension orale ; et afin de renforcer notre recherche. Nous avons, de ce fait, distribué un questionnaire dans les établissements scolaires du cycle primaire situé dans les différentes régions de la wilaya de Bordj-Bou-Argeridj.

III-1- La première méthode de recueil des données observation directe

Pour une recherche qualitative, nous avons opté pour la technique d'observation directe à l'aide d'une grille d'observation. Qui a pour but de détecter les différentes situations de blocage rencontrées par les enseignants et, montrer les différents comportements auxquels les enseignants font appel pour les surmonter. Voir annexe1

Tout d'abord, nous avons observé les séances de la compréhension orale de quatre enseignants issus de différents établissements et ayant des profils différents (nous avons pris en compte nombreuses variables tel que l'âge des enseignants observés, l'expérience qu'ils ont dans le domaine d'enseignement ainsi que leur sexe), où nous avons choisi trois femmes avec un homme, de différent âge, comme nous avons pris en considération le nombre d'années d'expérience.

Dans un premier temps, il est indispensable de trouver des enseignants volontaires pour participer à notre recherche comme nous avons trouvé des obstacles au niveau des administrations concernant l'autorisation d'accès vu que l'Université a connu des grèves d'une longue période.

III-2_1 Présentation de lieux d'observation

Le Choix des lieux d'observation était varié : primaire de Brahem Chaouch (au centre-ville de bordj), primaire Sedira Amar (à Ain-Soltane), l'école primaire de Dachache Laadjili et l'école de Ahmed Maouche à El hammadia et aussi l'école de Belhadj Tayeb où nous avons filmé la vidéo.

III-2_2 Présentation des participants

III-2_2_1 les enseignants :

Les quatre enseignants qui ont participé à la réalisation de notre enquête ont des profils différents de la part de leur expérience dans l'enseignement du primaire et leurs diplômes obtenus.

- La première (EN1) est une enseignante de FLE au primaire depuis deux ans elle a obtenu son diplôme de licence FLE de l'école normale supérieure des lettres et sciences humaines.
- Le deuxième (EN2) est un enseignant qui a une longue expérience, il enseigne le FLE depuis 32 ans, il est licencié en français langue étrangère.
- La troisième (EN3) est une enseignante qui a presque huit ans d'expérience dans l'enseignement de FLE, elle est aussi licenciée en FLE.

- La quatrième (EN4) est une enseignante de FLE au primaire depuis 15 ans, elle a eu une formation en traduction.

Le tableau suivant récapitule toutes ces informations :

Les enseignants	EN1	EN2	EN3	EN4
Sexe	Femme	Homme	femme	femme
L'âge	24	56	32	40
L'expérience	2 ans	32 ans	8 ans	15 ans
Le diplôme obtenu	Licence français	Licence français	Licence français	Licence traduction

Tableau : description des quatre enseignants observés

III-2-2-2- Présentation des élèves de la quatrième année primaire :

Quatre classes de quatrième année primaire ont été observées lors du déroulement des séances de la compréhension orale. Ces classes sont au nombre diversifié (entre 28 et 35 élèves). L'âge des élèves varie entre 9 et 10 ans. Leur niveau est hétérogène en langue française et sont issus d'un milieu socioculturel différent.

III-2-2-3- le choix des leçons à observer

Pour une étude comparative réussite, il est favorable d'observer les mêmes leçons avec tous les enseignants mais c'était difficile à réaliser car nous avons trouvé un décalage entre les enseignants concernant l'avancement du programme (une enseignante était en retard), mais nous pouvons dire que la majorité des séances que nous avons observées, s'étaient déroulées entre la dernière séance du projet 2 et celles du projet 3.

III-3- Analyse des séances d'observation

L'observation de l'enseignante N°1

Compétence : compréhension orale

Séance 1 : « Aujourd'hui c'est l'aïd ».

Objectifs : - identifier les interlocuteurs.

- Exercer sa vigilance auditive.

Description de la séance (le déroulement)

Au début de la séance et pour préparer les apprenants à écouter (la phase de pré écoute), l'enseignante a fait recours à un support imagé afin d'attirer l'attention des apprenants et mobiliser leurs connaissances, puis elle a fait les deux lectures magistrales ou elle a demandé aux apprenants de fermer les livres pour les mettre dans une vraie situation d'écoute et elle a suivi chaque lecture par une série de questions ayant pour but d'identifier le thème du dialogue et ses personnages. Enfin,

l'enseignante a terminé cette séance par une lecture fragmentaire entrecoupée de questions de compréhension.

Observation générale :

L'enseignante était comme agitée. Les apprenants, eux, suivaient attentivement pourtant. La même enseignante ne cessait de passer entre les rangées, usant des gestes co-verbaux pour animer la séance. Cependant, il faudra songer à signaler que les apprenants ont eu du mal à recevoir la signification émise par leur enseignante.

Présentation et interprétation des résultats :

Situation de blocage	Le comportement de l'enseignant	La réaction des apprenants
le mot révolution, guerre	Elle a fait recours à la langue maternelle	Les apprenants répètent le mot en arabe
Le verbe s'habiller	Elle a passé ses mains sur ses vêtements	Les apprenants suivent les mains de leur enseignante
Le verbe manger	Elle a gesticulé avec ses mains	Les apprenants comprennent facilement le mot
Préparer	Elle a fait recours à la langue maternelle	Les apprenants n'ont pas suivi attentivement
Le mot pauvre	Elle a fait une illustration avec l'argent	Les apprenants trouvent des difficultés à détecter le mot
L'adjectif neuf	Elle a levé son pouce (non-verbal)	Les élèves ont été attentifs par rapport au geste de leur enseignante

Compétence : compréhension orale

Séance 2 : joyeux anniversaire

Objectif :- Identifier les interlocuteurs

- Exercer sa vigilance auditive

Description de la séance :

L'enseignante a suivi la même démarche qu'elle avait utilisée lors de la séance précédente, afin de présenter cette séance qu'est la compréhension orale à laquelle elle a rajouté la phase d'imprégnation (la phase de pré-écoute) où elle a ramené une petite tarte et quelques bougies (ces objets ont aidé les apprenants à identifier le thème général et cette préparation servant à assister l'apprenant à l'accès d'une manière facile au thème du texte pour par voie de conséquence mobiliser ses connaissances et ses prérequis).

Observation générale :

Lors de cette séance, les apprenants ont été très motivés voire curieux. Ainsi, cela a influencé directement sur le déroulement de la séance ; du coup, les objectifs ont été facilement atteints.

Présentation et interprétation des résultats

Situation de blocage	Le comportement de l'enseignant	La réaction des apprenants
Le verbe inviter	Elle a traduit le mot en arabe	Les apprenants comprennent le mot mais ils ne l'ont pas mémorisé
Je vais offrir un livre	Elle a gesticulé la situation	Les apprenants réagissent avec leur enseignante et découvrent le sens du mot offrir
Le mot dessin	Elle a dessiné au tableau	Le dessin a attiré l'attention des apprenants
L'adjectif génial	Elle a fait recours à la langue maternelle	Les apprenants ont assimilé le mot

Compétence : compréhension orale

Séance 3 : tu connais l'aventure de la petite goutte d'eau.

Objectifs : - Identifier les interlocuteurs

-Exercer sa vigilance auditive

Description de la séance :

Dans cette séance, l'enseignante a exploité l'image qui accompagne le dialogue dans le manuel scolaire p72 (l'image présente les personnages du dialogue), ensuite elle a procédé à deux lectures magistrales lesquelles lectures ont été suivies de questions de compréhension.

Observation générale :

Dans cette séance, les apprenants ne parvenaient pas à bien s'y prendre bien que force efforts ont été fournis par l'enseignante. Ils restèrent donc à court de motivation dirait-on.

Présentation et interprétation des résultats :

Situation de blocage	Comportement de l'enseignant	Réaction des apprenants
Goutte d'eau	L'enseignante a dessiné une goutte d'eau	le dessin a aidé les apprenants a mieux comprendre
Le verbe baigner	L'enseignante a gesticulé avec ses mains	Les apprenants comprennent facilement le mot et cela a influencé leur motivation
le mot sable	Elle a fait recours à la langue maternelle	Les apprenants comprennent le mot et le répète en arabe
Le mot seau	Elle a dessiné un seau	L'utilisation des dessins a créé un climat agréable à la classe
Le mot aventure	Elle a fait recours à la langue maternelle	Les apprenants répètent le mot en arabe

Remarque : cet enseignant a rencontré 15 situations de blocages durant les trois séances, où il a utilisé le non-verbal

Commentaire :

A travers la description des trois séances et l'ensemble des observations que nous avons faites, nous pourrions dire que l'enseignante a respecté les étapes de l'enseignement de la compréhension orale. Mais, elle n'a pas utilisé des supports audio-visuels qui restent quand même nécessaires pour l'enseignement de cette compétence.

Selon les résultats obtenus avec notre grille d'observation, nous constatons que la moyenne des situations de blocage rencontrées par cette enseignante s'élève à cinq par séance, et pour le taux d'utilisation du langage non-verbal en vue de surmonter ces dernières dont les trois séances ne dépassent pas 26,66% par rapport à l'utilisation de la langue maternelle qui représente 40% de son comportement face à ces situations de blocage. Concernant la réaction des apprenants aux comportements de leur enseignante, nous avons constaté que les apprenants étaient très attentifs avec leur enseignante quand celle-ci utilise le langage non-verbal ou bien les dessins et les images et finissent par comprendre facilement les propos de leur enseignante.

Remarque : cette enseignante a rencontrés 15 situations de blocage dans les 3 séances , elle a utilisé le non-verbal 4 fois dans les 15 situations de blocage 26% , la langue maternelle 6 fois , 40%

L'observation de l'enseignant N°2

Compétence : compréhension orale

Séance : tu connais l'aventure de la petite goutte d'eau

Objectifs :- Identifier les interlocuteurs

-Exercer sa vigilance auditive

Description de la séance :

Dans la première séance d'observation avec cet enseignant, nous avons découvert qu'il travaille différemment la compréhension orale comme celle formulée dans le guide d'enseignement (avec l'écoute). Il demande, de ce fait, aux apprenants de lire le dialogue puis, le répéter au tableau. Plus, afin de répondre aux questions, il leur demande de consulter le texte. Aussi, avons-nous remarqué qu'il n'utilise pas le matériel nécessaire pour l'enseignement de ladite compréhension.

Observation générale :

Dans cette séance, il a été remarqué que les apprenants assimilent vite le dialogue ; sans doute leur bon niveau le leur a permis. Cette énergie a permis à l'enseignant d'aller vite et avec succès dans sa besogne.

Présentation et interprétation des résultats :

Situation de blocage	Le comportement de l'enseignant	La réaction des apprenants
Les élèves ne comprennent pas l'expression « tu vas te baigner avec tes cousins »	L'enseignant utilise la langue maternelle pour expliquer aux élèves	Les apprenants comprennent l'expression
Les élèves ne comprennent pas le mot aventure	L'enseignant explique le mot avec la langue maternelle	Les apprenants comprennent directement le mot

Les élèves ne comprennent pas le mot seau	L'enseignant ramène le seau de la poubelle pour expliquer	Quand il ramène le seau les apprenants comprennent facilement le mot seau
---	---	---

Séance : A la piscine

Compétence : de la compréhension orale

Objectifs :- Identifier les interlocuteurs

-Exercer sa vigilance auditive

Description de la séance

Toujours l'enseignant travaille la compréhension orale à sa manière, comme il n'utilise pas le matérielle nécessaire pour l'enseignement de la compréhension orale

Observation générale :

Dans cette séance nous avons remarqué que les élèves sont motivés, mais l'enseignant nous a paru un peu fatigué il n'a pas bien travaillé avec les élèves.

Présentation et interprétation des résultats

Situations de blocage	Le comportement de l'enseignant	La réaction des apprenants
Les élèves ne comprennent pas l'expression (je ne sais pas nager)	L'enseignant pose des questions illustratives pour faciliter la compréhension et utilise ses bras et faire les mouvements de natation pour bien expliquer	Le geste a aidé les apprenants à découvrir le mot nager
Il est temps de prendre des cours de natation	L'enseignant utilise la langue maternelle	Les apprenants n'ont été pas concentré avec leur enseignant
J'ai peur de me noyer	Aussi il a utilisé la langue maternelle	La même réaction que la

		précédente
Tous est propre et neuf dans notre nouvelle piscine	Il pose des questions illustratives avec la langue maternelle	Les apprenants trouvent des difficultés à comprendre

Séance : Que s'est-il passé

Compétence : de la compréhension orale

Objectifs :- Identifier les interlocuteurs

-Exercer sa vigilance auditive

Description de la séance :

Dans cette séance l'enseignant a suivi la même méthode d'enseignement de la compréhension orale, il n'a pas exploité ni matériel pédagogique ni images et dessins, et aussi il n'a pas posé beaucoup de questions par rapports aux séances précédentes.

Observation générale :

Dans cette séance les apprenants ont été motivés et active et nous pensons que cela et à cause du grand effort fournis par l'enseignant pour les motivé.

Présentation et interprétation des résultats

Situations de blocage	Le comportement de l'enseignant	La réaction des apprenants
Les élèves ne comprennent pas que s'est-il passé.	L'enseignant utilise ses mains pour dire qu'il s'agit d'une question, mais quand ils ne comprennent pas il utilise la langue maternelle	Les apprenants ont compris que c'est une question mais ils n'ont été incapables de comprendre le sens
Les élèves ne comprennent pas Majid est tombé dans la rue.	L'enseignant explique ça avec la langue maternelle	Les apprenants comprennent mais ils n'ont pas mémorisé le mot
Majid est sur le trottoir. Il ne peut ni bouger, ni lever son pied.	Il explique le trottoir avec des questions illustratives et ni bouger ni lever son pied avec les gestes	Ils trouvent des difficultés à comprendre

Commentaire :

D'après notre présence avec cet enseignant, et d'après avoir observé les séances de la compréhension orale. Nous avons remarqué qu'il travaille l'oral d'une manière différente, il n'utilise pas le matériel nécessaire pour l'enseignement de la compréhension orale aussi pour la méthode d'enseignement il n'exploite pas la lecture magistrale mais il travaille l'orale comme un jeu de rôle et quand nous avons demandé une justification du choix de la méthode pourquoi cette méthode et non pas autres, il nous a dit que pour lui le plus important dans l'enseignement de la langue étrangère pour les débutants c'est savoir lire et écrire. Et nous pensons que c'est pour cela cet enseignant ne rencontre pas beaucoup de situations de blocage (environ 3 situations par séance), et quand il rencontre ses dernières nous avons remarqué qu'il n'utilise pas le langage non-verbal (30%) mais il préfère le recours à la langue maternelle et parfois il pose des questions illustratives pour surmonter le blocage. Et l'utilisation de la langue maternelle a influencé négativement sur la mémorisation et la compréhension des apprenants.

L'observation avec l'enseignante N°3

Séance : tu connais l'aventure de la petite goutte d'eau ?

Compétence : de la compréhension orale

Objectifs :- Identifier les interlocuteurs

-Exercer sa vigilance auditive

Description de la séance :

Cette enseignante a exploité un support audio-visuel pour présenter la séance de la compréhension orale, en premier lieu elle a lancé la vidéo sans son pour demander aux apprenants de relever les personnages et le lieu où se passe le dialogue, après elle a lancé la vidéo avec le son et au même temps elle explique puis après elle pose des questions aux apprenants.

Observation générale :

Cette enseignante est très sévère avec leurs apprenants elle a géré sa classe d'une manière professionnelle. Pour les apprenants ils sont calmes malgré qu'ils soient nombreux.

Présentation et interprétation des résultats :

Situation de blocage	Comportement de l'enseignant	Réaction des apprenants
Le mot histoire	Elle a fait recours à la langue maternelle	Les apprenants comprennent le mot
Le verbe parler	Elle a fait un geste non-verbal avec son doigt	Les apprenants comprennent qu'il s'agit du verbe parler
Petite goutte	Elle a exploité l'image pour expliquer	L'utilisation de l'image été très efficace à la transmission du savoir
Ramener	Elle a gesticulé la situation (elle a ramené un stylo)	Les apprenants ont été concentrés avec leur enseignante quand elle ramène le stylo

Séance : A la piscine

Compétence: de la compréhension orale

Objectifs : -Identifier les interlocuteurs

-Exercer sa vigilance auditive

Description de la séance :

Dans cette séance l'enseignante à utiliser l'image du manuel scolaire pour la phase de la pré-écoute après elle a travaillé avec un support audio (enregistrement) ou elle a suivi la mémé démarche qu'il a utilisée avec la vidéo.

Observation générale :

Nous avons remarqué que cette enseignante utilise beaucoup leur corps pour expliquer, comme elle exploite tous l'espace avec leur déplacement.

Présentation et interprétation des résultats :

Situation de blocage	Comportement de l'enseignant	Réaction des apprenants
Natation	Elle a gesticulé avec ses mains	Nous avons remarqué que lorsque l'enseignante utilise le non-verbal les apprenants ont été attentive aux gestes de leurs
Peur	Elle fait appel aux expressions faciales	
Tu viens	Elle a fait recours aux non-verbal aussi (geste avec son doigt)	

Echauffement	Elle a fait les mouvements avec son corps	enseignante et ils ne trouvent pas des difficultés à accéder aux sens des mots
Propre	Elle a fait un geste avec sa main	
Entraînement	Elle a fait recours à la langue maternelle	Les apprenants comprennent le mot

Séance : que s'est-il passé

Compétence : de la compréhension orale

Objectifs : -identifier les interlocuteurs

-exercer sa vigilance auditive

Description de la séance :

L'enseignante a utilisé la même démarche, elle a utilisé un support audio-visuel.

Observation générale :

Pour le déroulement de la séance était bien mais l'enseignante a fait la séance dans un temps très court (moins de 30min).

Situation de blocage	Comportement de l'enseignant	Réaction des apprenants
Vient	Elle a utilisé le non-verbal	Les apprenants ont été motivés avec leur enseignante
Traverse	Elle a dessiné une image de deux enfants qui traversent la route	Le dessin à aider les apprenants à comprendre
Désinfectant	Elle a fait recours à la langue maternelle	Les apprenants ont compris le mot
Courir	Elle a gesticulé la situation	Toujours les apprenants ont été motivés
Dangereuse	Elle a exprimé ça avec une grimace	
Rêveuse	Elle a fait recours à la langue maternelle	Les apprenants comprennent facilement le mot

Commentaire :

D'après notre observation nous avons trouvé que cette enseignante a basé dans son travail de la tâche (compréhension orale) sur l'exploitation du matériel (des supports audio, audiovisuel et des supports imagés), et ça a influencé directement sur le déroulement des séances et la compréhension des textes oraux.

Selon les résultats obtenues nous constatons que la moyenne des situations de blocage rencontrées par cette enseignante est environ cinq situation par séance, et pour faire face ces dernières elle utilise beaucoup le langage non verbal 67% par rapport à la langue maternelle qui ne dépasse pas 25% des solutions consacrés par l'enseignante afin de surmonter les différentes situations de blocage et 12,6% pour les autres techniques

Remarque : cette enseignante a rencontré 16 situations de blocage pendant les 3 séances et pour les surmonté elle a utilisé le non-verbal 10 fois , 67% , et la langue maternelle 4 fois , 25%

L'observation avec l'enseignante N°4

Séance : tu connais l'aventure de la petite goutte d'eau ?

Compétence : de la compréhension orale

Objectifs :-Identifier les interlocuteurs

-Exercer sa vigilance auditive

Description de la séance

L'enseignante a travaillé l'oral moyennant l'écoute. Elle a procédé à une lecture magistrale du texte puis après chaque écoute, elle posait des questions. Quant au matériel elle a usé d'un audio appartenant au dialogue de la séance.

Observation générale :

Au cours de cette séance, l'enseignante s'est montrée active contrairement aux apprenants qui, eux, ne l'étaient du tout et ne donnaient d'importance aucune une grande à l'approche ainsi proposée. D'où, un effort bien fourni de la part de l'enseignante mais en même temps, hélas, avorté.

Présentation et interprétation des résultats :

Situations de blocage	Le comportement de l'enseignante	La réaction des apprenants
Les élèves ne comprennent pas le mot château	Elle a dessiné un château au tableau	Les apprenants comprennent mais ils ont dit le mot en arabe
Le mot sable	Elle a demandé aux élèves ce que l'on trouve à la plage	Les apprenants disent les choses en arabe
Les élèves ne comprennent pas l'expression (le seau est cassé il est inutile)	Elle a ramené un seau avec elle et le jette par terre de sorte qu'il se casse. Elle a ramené de l'eau pour montrer que le seau en question est inutile	Ils ont compris facilement l'expression
La goutte	Elle a exploité une image d'une goutte d'eau	L'image a aidé les apprenants à comprendre

Séance : A la piscine

Compétence : de la compréhension orale

Objectifs : -Identifier les interlocuteurs

-Exercer sa vigilance auditive

Description de la séance :

Dans cette séance l'enseignante n'a pas exploité d'audio mais elle a lu le dialogue préalablement puis elle a posé des questions.

Observation générale :

Dans cette séance, l'enseignante a essayé de motiver tous les apprenants en répondant à toutes leurs questions. Ceci est pour faciliter l'assimilation en faveur de toute la classe.

Présentation et interprétation des résultats

Situations de blocage	le comportement de l'enseignante	La réaction des apprenants
Les élèves ne comprennent pas le mot piscine.	L'enseignante explique cela avec une image d'une piscine.	Les apprenants ont compris facilement qu'il s'agissait d'une piscine
Les élèves ne comprennent pas l'expression je ne sais	L'enseignante utilise les mouvements de natation pour	Ils trouvent quelques difficultés à comprendre le

pas nager.	expliquer.	geste de leur enseignante
Il est temps de prendre des cours de natation.	L'enseignante explique cela avec les gestes, elle a fait le pointage sur sa montre pour expliquer le temps.	Ils n'ont pas compris au début mais quand elle a répété ils ont compris le mot
J'ai peur de me noyer.	L'enseignante utilise ses mains pour expliquer la peur.	Ils ont compris facilement
Les élèves ne comprennent pas un échauffement puis un entraînement	L'enseignante explique cela avec des questions illustratives	Ils ont répondu aux questions mais en arabe
Tout est propre et neuf	Elle a utilisé ses mains	Ils ont compris le mot facilement
Les élèves ne comprennent pas après le diner	L'enseignante explique le dîner avec sa bouche	Ils ont mis un peu de temps pour comprendre

Séance : Qu s'est-il passé ?

Compétence : de la compréhension orale

Objectifs :- Identifier les interlocuteurs

-Exercer sa vigilance auditive

Description de la séance :

Dans cette séance, l'enseignante ordonne aux élèves de faire sortir les manuels. Elle leur propose, ensuite, de regarder l'image, d'identifier les personnages du dialogue. Elle leur demande, enfin, d'écouter la lecture du dialogue ainsi proposé.

Observation générale :

L'enseignante est toujours active. Elle passe entre les rangées. Elle a ramené un désinfectant et un pansement, objets servant d'expliquer aux apprenants le sens du message.

Présentation et interprétation des résultats

Situations de blocage	Le comportement de l'enseignante	La réaction des apprenants
-----------------------	----------------------------------	----------------------------

Les apprenants ne comprennent pas elle traverse la route	Elle passe entre les rangés pour expliquer cela	Ils suivent les déplacements de leur enseignante
Majid est tombé dans la rue	Elle prend un apprenant et le fait tomber	Ils ont rigolé, mais ils ont compris l'action
N'a pas vu un trou	Elle explique cela avec le dessin	Ils ont trouvé des difficultés à comprendre
Majid est sur le trottoir	Elle a posé des questions illustratives	Les apprenants comprennent mais difficilement
Il ne peut ni bouger ni lever son pied	Elle bouge on faisant le geste de négation avec ses mains	Les apprenants, au début, ont ri mais ils ont compris de quoi il s'agit
Je ramène du désinfectant et un gros pansement	Elle leur a montré le désinfectant avec le pansement	Les apprenants comprennent le sens des mots
Il ne faut pas courir	Elle a couru et toujours avec l'action de négation	Les apprenants comprennent

Commentaire :

A travers toutes les séances ainsi présentées et à lesquelles nous avons assisté visant l'étude de la compréhension orale, nous avons remarqué que cette enseignante rencontre beaucoup de situations de blocage. Elle a travaillé l'oral avec des lectures magistrales mais elle n'a pas beaucoup utilisé le support audio-oral et audio-visuel. Nous avons remarqué aussi que lorsqu'elle rencontre des situations de blocage elle n'utilise pas la langue maternelle. Afin de pouvoir les surmonter, elle a plutôt utilisé d'autres moyens, à savoir l'image, le dessin et le non-verbal.

III-4- Analyse et commentaire de la vidéo :

Le choix de la vidéo :

Etant donné que la nature de notre sujet de recherche préconise un exemple vivant du terrain nous avons voulu que toutes nos séances observées soient filmées, mais vu que la plupart des enseignants étaient des femmes, celles-ci n'avaient pas voulu de l'idée qu'est d'être filmées. Ainsi, nous n'avions pu filmer qu'une séance unique.

Présentation de la vidéo :

Notre vidéo se déroule au niveau de l'école Belhadj Taieb à Bordj avec la classe de la 4^{ème} année primaire de monsieur Zeraïbi Sofiane. La séance de l'oral N2 du projet 3, à la piscine, la séance vidéo a duré seulement 15 mn, durant laquelle l'enseignant a présenté la leçon de la compréhension orale.

Observation générale :

Après avoir observé cette séance, nous avons remarqué que les apprenants étaient calmes et attentifs lors du déroulement du travail. La séance n'a pourtant pas duré 45mn ; il n'en s'agissait que de 15 : l'enseignant est en retard par rapport au programme.

Présentation et interprétation des résultats

Situations de blocage	Le comportement de l'enseignant	La réaction des apprenants
Les apprenants ne comprennent pas Majid ne sais pas nager	Il a fait les mouvements de natation pour expliquer	Les apprenants répondent à la question directement
J'ai peur de me noyer	Il a exprimé avec ses mains	Les apprenants n'ont pas compris facilement
Il faut un échauffement puis un entraînement	Il a exploité son pouvoir corporel	Les apprenants ont compris facilement

Commentaire :

Après avoir observé et analysé la vidéo de Monsieur Zeraïbi Sofiane, nous avons remarqué que cet enseignant n'utilise pas la langue maternelle dans ses cours. Aussi, nous avons remarqué qu'il rencontrait très peu de situations de blocage qu'il affrontait par le langage non-verbal. Un autre constat : cet enseignant accompagnait toujours ces propos avec des gestes co-verbaux ; il se déplaçait tellement dans la classe. Nous avons aussi remarqué que le même enseignant n'a pas

utilisé de support audio mais il a fait abstraction de la présentation du dialogue sous prétexte qu'il se manquait de matériel didactique approprié à la compréhension orale. Les apprenants, eux, ne rencontre pas beaucoup de difficultés et cela revient à la bonne méthode dont se sert l'enseignant dans son travail. Ainsi, le pensons-nous.

Commentaire générale

Après l'observation des cinq enseignants lors de la réalisation des séances de la compréhension orale, nous avons constaté que l'utilisation du langage non-verbal a un grand effet sur la compréhension des apprenants comme il sert à faciliter la tâche à l'enseignant.

III-5- L'enquête par questionnaire

III-5-1- le cadre général et déroulement :

Pour obtenir une description détaillée de la réalité de terrain compte tenu la distance qui nous sépare du domaine de l'éducation ,nous avons choisir de renforcer notre recherche par un questionnaire qui est « un instrument de mise en forme de l'information fondée sur l'observation des réponses à un ensemble des questions posées à un échantillon d'une population ».Gauthier (1984,319).Alors nous avons mené un questionnaire dans les établissements scolaires de cycle primaire situées dans différentes région de la wilaya de Bordj (El anasser, El Hammadia ,Madjana ,centre-ville de bordj),mais dans notre analyse nous n'allons pas tenir compte de la région.

Nous avons distribué plus de 30 exemplaires mais toujours les enseignants qui ont mis du temps pour répandre, n'ont pas tous remplis le questionnaire de sorte que nous n'avons pu en recueillir que 25 questionnaires ce qui a réduit sensiblement notre échantillon de départ. Il faut signaler aussi qu'ils n'ont pas tous répandu à tous nos questions (celle qui demande de justifier leur choix ou la question ouverte sont restées dans leur majorité sans réponses).

III-5-2- présentation de questionnaire :

Nôtre questionnaire comporte 11 questions dont une ouverte, une autre semi ouverte et le reste sont des questions à choix multiples (nous avons évité de poser beaucoup des questions ouvertes de peur que nos participants ne rependre pas) à côté aux deux premières questions qui porte sur les caractéristiques des participants (expérience, genre). Voir annexe

III-5-3- présentation et analyse des résultats :

Le sexe des participants :

Nous avons jugé logique de commencer par des questions qui portent sur les caractéristiques des enseignants (genre, expérience) car le profil gestuel de l'être humain se base principalement sur ces deux critères.

Présentation des résultats :

Réponses	Pourcentage	Nombre
Homme	76%	6
Femme	24%	19

**Présentation graphique :**

À partir de ce graphique, les femmes représentent 76% de notre population et 24% ce sont des hommes.

Commentaire :

D'après les résultats de cette question nous constatons qu'il y'a une différence remarquable entre l'élément masculin et l'élément féminin qui représente une majorité de nôtre population, et ça nous a permis d'avoir des points de vus différents sur l'utilisation de langage corporelle.

L'expérience :

Présentation des résultats

Réponse	Pourcentage	Nombre
Moins de 5ans	35%	9
Environ 10ans	30%	7
Plus de 15ans	35%	9



Présentation graphique :

Selon le tableau, les enseignants qui ont moins de 5 ans d'expérience représentent 35% de notre échantillon, le même pourcentage aussi pour les enseignants qui ont plus de 15 ans d'expérience et 30% des participants ont environ de 10 ans d'expérience.

Commentaire :

Nôtre questionnement sur les années d'expériences des participants est justifié par l'influence direct de l'âge sur le profil gestuel, aussi la possibilité d'avoir des points de vue variés sur l'enseignement de la compréhension orale et d'après les résultats nous pouvons dire que notre public a une diversité d'expérience

Question 1 : l'utilisation du non verbal dans la vie quotidienne.

Cette question a pour but de montrer qu'il n'existe pas une personne qui n'utilise pas le langage non verbal lors de la communication.

Présentation des résultats :

Réponses	Pourcentage	Nombre
Oui	48%	12
Non	0%	0
De temps en temps	52%	13

Présentation graphique :

D'après les résultats de cette question, on voit que 52% des enseignants utilisent le langage non verbal de temps en temps dans leur vie quotidienne et 48% utilisent le non verbal couramment dont le pourcentage des enseignants qui n'utilisent pas le non verbal est 0%

Commentaire :

Nous constatons qu'il n'existe pas un enseignant qui ne gesticule pas, les enseignants utilisent le langage non verbal dans leur vie quotidienne si ce n'est pas couramment d'une manière alternative et cela prouve l'impossibilité de négliger leur comportement non verbal dans leur classe.

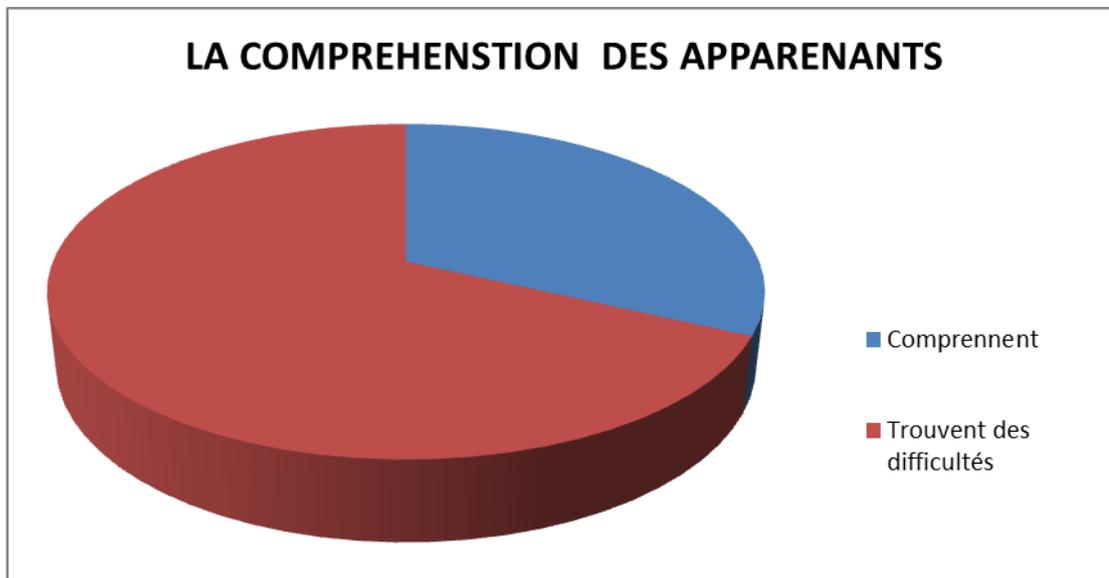
Question 2 :

Le souci de cette question est de savoir le niveau de la compréhension des apprenants lors des séances du FLE.

Présentation des résultats :

Réponses	Pourcentage	Nombre
Comprennent	32%	8

Trouvent des difficultés	68%	17
--------------------------	-----	----



Présentation graphique :

Selon les résultats la majorité des enseignants 68% affirme que leurs apprenants trouvent des difficultés à comprendre leur propos comme on trouve que 32% des enseignants disent que leurs apprenants comprennent leur propos.

Commentaire :

Dans le commentaire de cette question nous constatons que la plupart des apprenants trouvent des difficultés de compréhension, donc les enseignants ont besoin de chercher des moyens qui facilite la compréhension aux apprenants.

Question 3 :

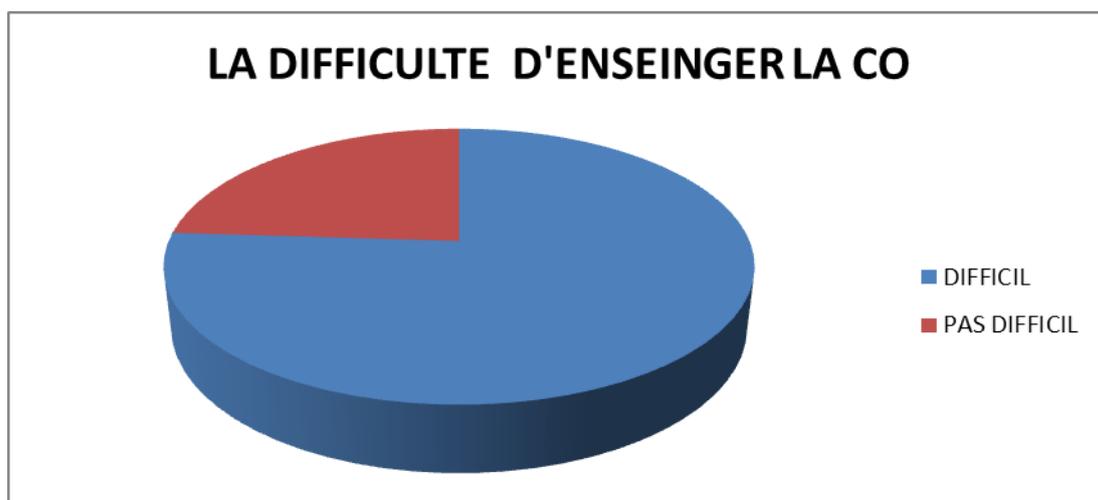
Étant donné que notre travail est centré sur l'enseignement de la compréhension orale, nous avons précisé de poser cette question : -trouvez-vous que l'enseignement de la compréhension orale est une tâche difficile à réaliser ?

Réponses	Pourcentage	Nombre
----------	-------------	--------

Oui	76%	19
Non	24%	6

Présentation des résultats :

Les résultats de cette question montrent que 76% des enseignants trouvent que l'enseignement de la compréhension orale est difficile dont 24% des enseignants trouvent que cette tâche est facile à réaliser.



Présentation graphique :

Commentaire :

Les réponses des participants à la troisième question montrent bel et bien que l'enseignement de la compréhension orale pose un problème pour les enseignants de FLE au primaire

Question 4 : pourquoi ?

Nous avons posé cette question afin d'obtenir des justifications claires aux réponses de la question précédente (les difficultés de l'enseignement de la compréhension orale).

Présentation :

Selon les réponses que nous avons obtenus à cette question, les enseignants qui ont répondu par « non » à la question précédente (les six enseignants qui trouvent l'enseignement de la compréhension orale une tâche facile à réaliser),ils n'ont pas tous justifier leurs réponses, seulement deux enseignants ont dit que cette dernière n'est pas difficile à enseigner car elle nécessite juste une

bonne explication, simplification, et surtout l'illustration à côté de l'utilisation des supports audiovisuels et le respect des étapes de l'enseignement de cette compétence et de l'autre part on trouve la majeure partie qui a répondu par « oui » à la question précédente c'est-à-dire les enseignants qui trouvent la pratique de la compréhension orale difficile, seulement 12 /19 enseignants ont justifié leurs réponses, et ces réponses ont alternées entre :

-le manque de matériel (outils) didactique

-le manque de stockage lexical chez les apprenants

-l'influence de l'environnement des apprenants (ne sont pas habitués à entendre la langue française dans leurs vie quotidienne).

Commentaire :

D'après les réponses des enseignants sur cette question, nous pouvons dire que les problèmes et les difficultés rencontrés par eux lors de la réalisation de cette tâche sont nombreux et variés, chose qui nécessite l'intégration de différents facilitateurs.

Question 5 :

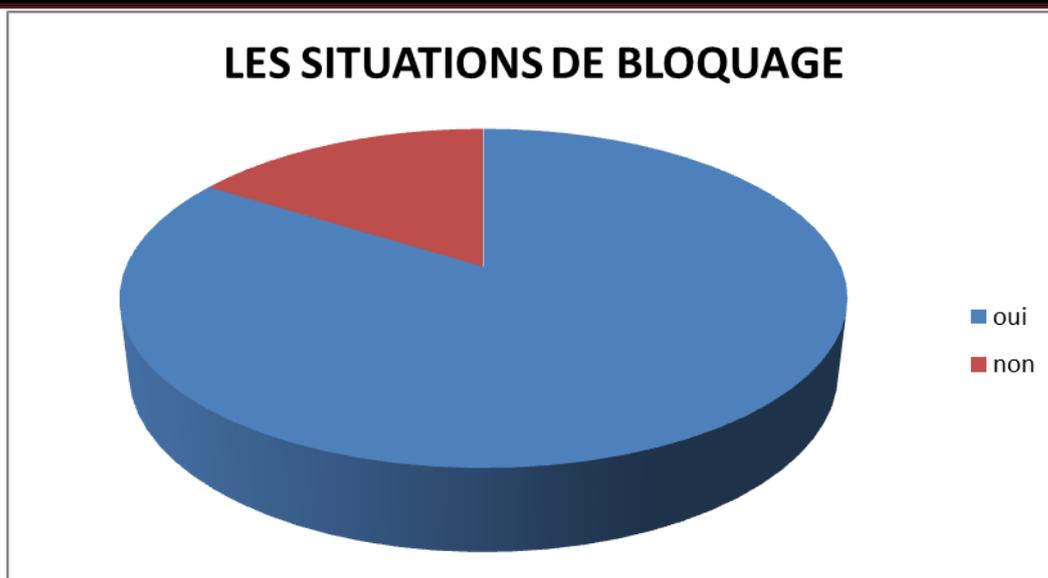
Nous pensons que les situations de blocage sont l'une des difficultés majeures rencontrés par les enseignants lors des séances de la compréhension orale, et afin de vérifier ça nous avons posé cette question : « Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprennent pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension orale ?

Réponses	pourcentage	Nombre
Oui	84%	21
Non	16%	4

Présentation :

Pour cette question nous trouvons que la plupart des enseignants 84% ont affirmé qu'ils rencontrent des situations de blocage cependant 16% de notre population ont répondu par non

Présentation graphique :



Commentaire :

A travers les réponses données, nous constatons que les situations de blocage représentent un problème pour la didactique de l'oral chez une grande catégorie des enseignants de primaire.

Question 6 :

Nous avons posé cette question pour objectif de montrer les différents comportements auxquels les enseignants font appel pour faire face ces situations.

Réponses	Pourcentage	Nombre
Recours à la langue maternelle	20%	5
Utilisation du non-verbal	12%	3
Autres moyens (dessins, images)	32%	8
Non-verbal +autres	36%	9

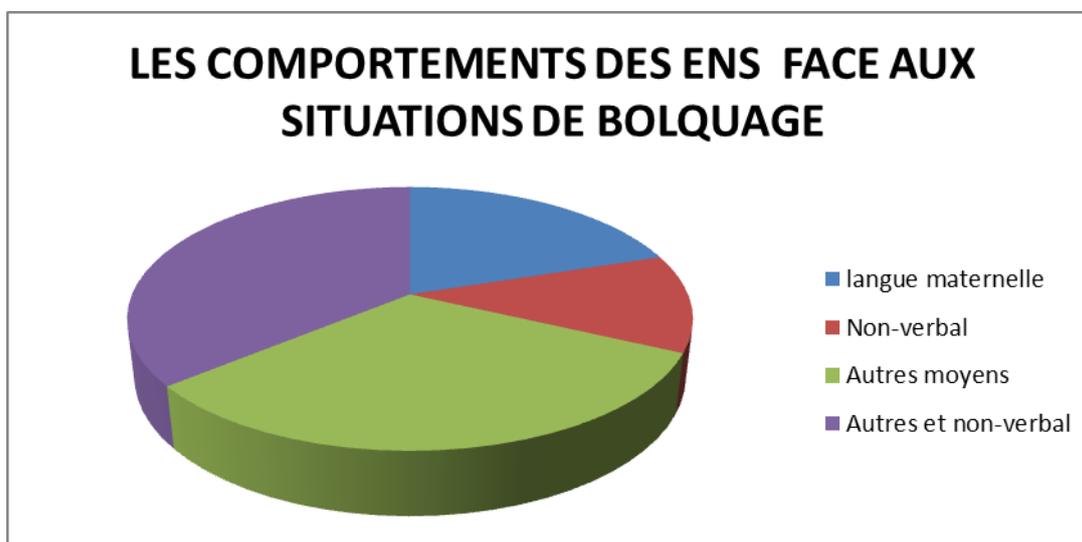
Présentation :

Selon le tableau, il est possible de voir le comportement des enseignants face aux situations de blocage où 20% des enseignants font recours à la langue maternelle

12% utilisent le langage non verbal

32% d'eux utilisent d'autres moyens (dessin, image, illustration...etc.)

Comme nous avons remarqué que 36% des enseignants ont cochés les deux colonnes (non-verbal + autres moyen).



Présentation graphique :

Commentaire :

D'après les résultats nous constatons qu'une minorité des enseignants utilisent le langage non verbal pour faire face aux situations de blocage, dont il existe une grande catégorie préfère l'utilisation des dessins et des images ou bien faire recours à la langue maternelle, donc on peut dire que le langage non verbal est négligé en classe de FLE.

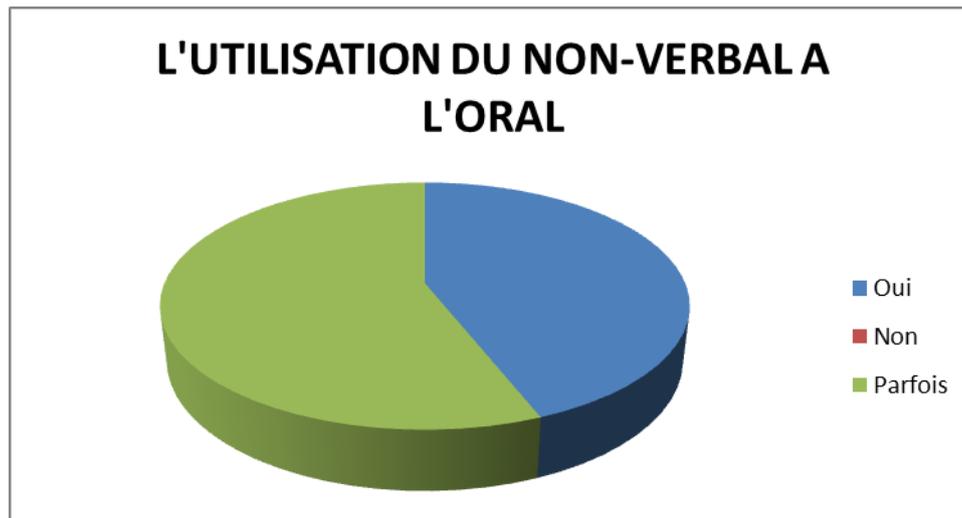
Question 7 :

D'abord les questions qui touchant visiblement à notre sujet vient en effet dans cette partie de questionnaire où nous avons interrogé en premier lieu sur l'utilisation de langage non verbal dans les pratiques oraux.

Réponses	Pourcentage	Nombre
Oui	44%	11
Non	0%	0
Parfois	56%	14

Présentation :

Les réponses de nos participants montrent que 56% des enseignants prennent en considération le langage non verbal mais pas tous le temps dont 44% d'eux prennent en compte cet aspect toujours. Cependant le pourcentage des enseignants qui ne prennent pas en considération le non verbal lors des séances de la compréhension orale est 0.

**Présentation graphique :****Commentaire :**

D'après les réponses obtenues pour cette question, nous constatons qu'il n'y a pas un enseignant qui ne prend pas en considération le langage non verbal dans leurs pratiques.

Question 8 :

Etant donné que la communication non-verbale met en jeu des actes volontaires ou involontaires, des actes conscients ou inconscients et mobilise plusieurs canaux de communication nous pensons qu'il faut connaître et que les gestes font par les enseignants sont volontaires ou involontaires ?

Présentation :

Selon les résultats nous avons remarqué que la quasi-totalité des enseignants 80% ont répondu que leurs gestes dans la classe sont volontaires dont 20% d'eux ont dit que leurs gestes sont involontaires.

Présentation des résultats :

Réponses	Pourcentage	Nombre
Volontaire	80%	20
Involontaire	20%	05

**Présentation graphique :****Commentaire :**

Donc, nous constatons que les enseignants font des gestes pédagogiques et ce n'est l'effet de leurs habitudes communicatives qui gère leurs comportements non-verbaux.

Question 9

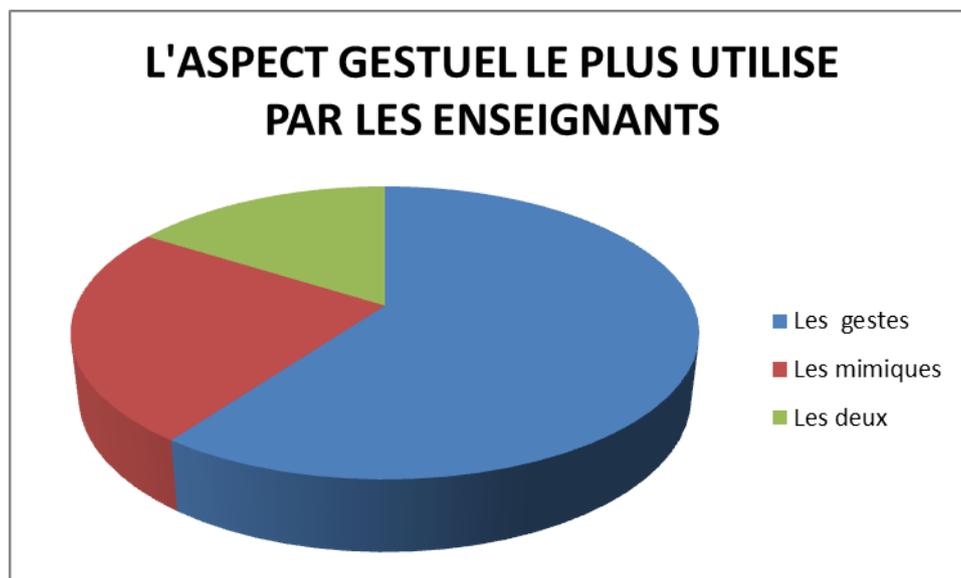
Le non-verbal contient plusieurs aspects et plusieurs éléments, l'un complète l'autre mais généralement les personnes s'habituent ou préfèrent faire recours à un aspect plus que l'autre.

Présentation des résultats

Réponses	Pourcentage	Nombre
Gestes	60%	15

mimiques	24%	06
Les deux	16%	04

Présentation graphique :



Les réponses nous montrent que 60% des enseignants donnent plus d'importance à l'utilisation des gestes dont 24% ont répondu qu'ils donnent une grande importance aux mimiques, il faut signaler aussi que 16% des enseignants ont coché les deux colonnes.

Commentaire :

D'après les résultats on peut dire que les enseignants négligent l'utilisation des expressions faciales par rapport aux gestes malgré que les mimiques aient une grande importance dans la communication non-verbale.

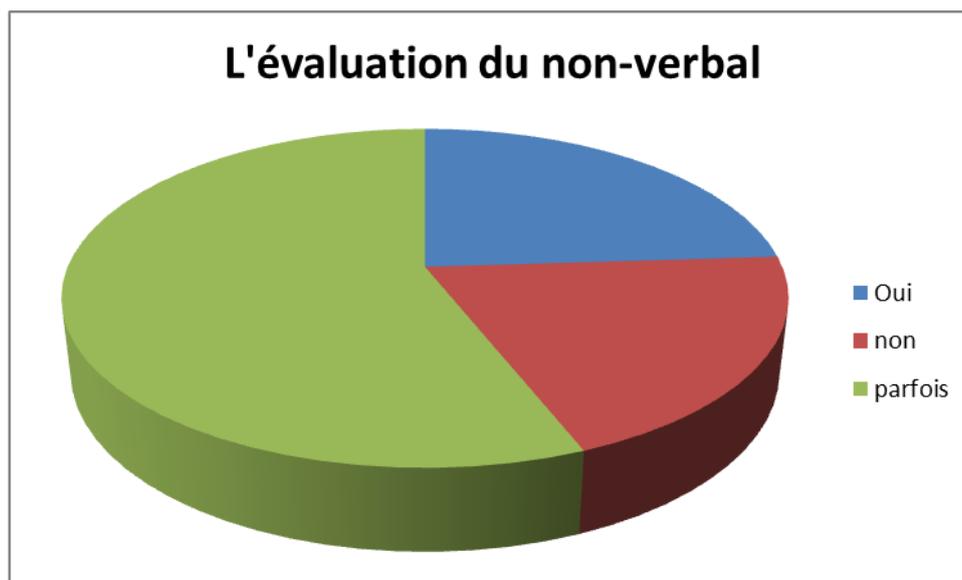
Question 10 :

Avec cette question nous cherchons à connaître la place réelle de langage non-verbal dans une classe de FLE car nous pensons que l'enseignant qui prend en compte le non-verbal lors de l'évaluation de l'oral c'est lui qui le concéderai comme une partie intégrante de la production orale donc ils l'utilisent dans l'enseignement.

Présentation des résultats :

Réponses	Pourcentage	Nombre
Non	56%	14
Oui	24%	06
Parfois	20%	05

A travers les réponses des participants, on trouve que 56% des enseignants n'évaluent pas leurs apprenants toujours sur l'utilisation de non-verbal et 20% d'eux ne prennent jamais en compte cet aspect lors de l'évaluation, dont le pourcentage des enseignants qui évaluent vraiment leurs apprenants sur l'utilisation de langage corporelle ne dépasse pas 24%

**Présentation graphique :**

Commentaire

A travers les réponses données nous constatons que seulement une minorité des enseignants tenir en compte le non-verbal pendant l'évaluation de l'oral et ça peut nous indiquer que les enseignants ne le donnent pas une grande importance.

Question 11 :

A la fin de notre questionnaire, nous avons met cette question ouverte afin de connaitre les opinions des enseignants concernant l'utilité et l'importance de l'utilisation de non-verbal dans l'enseignement de la compréhension orale.

Présentation

Avant de parler sur les réponses données pour cette question il faut signaler qu'une grande partie de nos participants n'ont pas répondu à cette question. A partit les réponses obtenu pour cette question nous avons trouvé que la quasi-totalité des enseignants pensent que le non verbal pourrait aider les apprenants à mieux comprendre leurs propos et les supports utilisés.

Commentaire :

D'après les résultats obtenu pour cette question nous avons constaté que les enseignants valorise le rôle du non-verbal malgré qu'ils n'ont l'utilisé pas beaucoup sur terrain.

Conclusion :

Dans ce chapitre nous avons comparé l'utilisation du non-verbal par les cirques enseignants de la quatrième année primaire pendant le déroulement des séances de la compréhension orale, aussi l'analyse d'une vidéo et pour renforcer notre recherche et avoir des résultats fiables nous avons distribué un questionnaire aux enseignants du cycle primaire. Tous ce travail a été élaboré dans le but de vérifier nos hypothèses.

D'abord nous avons observé et analysé le comportement non-verbal des cirques enseignants dans leurs pratiques de classe et l'effet de ce comportement sur la compréhension orale des apprenants et leurs réactions envers l'utilisation du non-verbal. Nous avons constaté que le taux d'utilisation du non-verbal en classe il se diffère d'un enseignant à l'autre, des enseignants utilisent le non-verbal couramment et d'autres qu'ils n'utilisent pas le langage non-verbal que rarement. Concernant la perception du non-verbal par les apprenants, nous avons remarqué que les apprenants comprennent facilement quand leurs enseignants utilisent le non-verbal.

D'après les réponses des enseignants à notre questionnaire nous avons remarqué que nos hypothèses sont confirmées.

D'après avoir assisté aux séances de la compréhension orale avec les enseignants et après avoir analysé les résultats des grilles d'observation et les résultats du questionnaire. Nous pouvant

dire que le non-verbal est un outil très efficace pour faciliter la compréhension aux apprenants et accéder au sens aussi nous avons remarqué que la manière d'utiliser le non-verbal se change d'un enseignant à l'autre et cela à cause de plusieurs facteurs : l'expérience, le sexe, le comportement et la personnalité des enseignants.

Conclusion générale

Conclusion générale

Partant du constat que l'enseignement de la compréhension orale est une tâche difficile à réaliser qui nécessite l'implication de plusieurs facilitateurs comme le non-verbal, nous avons tenté dans cette recherche de conduire une réflexion sur la place réservée au langage non-verbal dans l'enseignement de cette compétence et particulièrement dans les cas de situations de blocage.

Tout d'abord, nous avons posé les fondements théoriques de notre travail à travers les deux premières parties.

La première, nous a permis de mieux déceler les différentes difficultés de l'enseignement de la compréhension orale, et pour le deuxième chapitre, nous avons alors pour ambition de centrer notre travail sur le non-verbal dans une classe de FLE. Parallèlement à cela dans la partie pratique et pour le recueil de données, nous avons choisi deux méthodes, qui à notre avis, allaient nous permettre de vérifier nos hypothèses.

En effet, suite à nos analyses des résultats de questionnaire et des séances d'observation directe, ainsi que la vidéo, nous avons confirmé que :

Le non-verbale présente un outil facilitateur qui aide l'enseignant à accéder aux sens des mots de la langue cible sans faire recours à la langue maternelle et permet à l'apprenant de comprendre facilement les propos de son enseignant. Concernant l'utilisation du langage non-verbale dans les situations de blocage nous avons remarqué qu'une minorité d'enseignants utilisent ce facilitateur et le reste préfèrent : les dessins, les images, ou bien la langue maternelle ; ce qui nous a permis de dire que le non-verbal occupe une place inférieure dans la classe de FLE.

Ainsi, cette étude nous a conduits à conclure qu'il est nécessaire de reconsidérer la place accordée en classe de langue étrangère quant à l'utilisation du langage non-verbal lequel facilitant le processus d'acquisition : il est d'une grande importance. L'enseignant doit se servir du non-verbale car il reste un vrai remède du blocage.

Finalement, nous espérons que notre travail ouvrira la voie à d'autres perspectives de recherche dans le domaine du non-verbal dans l'enseignement de la compréhension orale.

Références bibliographiques

Références bibliographiques

Ouvrages et articles :

A Bric, Jean claude

A Cienk. C Müller metaphor and gesture, thought, 2008. Books.google.com

Adams, Thomas.w.1998. Gesture in foreingner talk. Unpublished PHD dissertation, university of pensylvania

Beattie Nicolas, non verbal aspects of the teaching and learning of foreing languages. Audio-visual language journal,15pp176

B.Maurer, une didactique de l'oral du primaire au lycée : parcours didactiques, Bertrand-Lacoste, 2002, p9

Calibri, Porcher. Geste et communication : langue et apprentissage des langues. Paris, Hatier CREDIF, 1985

C. Terrier, la communication non-verbal,2011, <http://www.cterrier.com>, consulté le 25 mars 2019

Corraze Jacques, les communications non verbales. Paris 1983 : PUF

C.Tagliante, classe de langue, clé international,2006, P 99

C.Puren, Histoire des méthodologies des langues : didactique des langues. Paris : Nathan-clé international,1988.

Dugand, Patrick, une pédagogie de et par l'image permet-elle le développement de compétence dans le domaine de la langue orale chez l'enfant non francophone ? France CAFIMF 2001

Emmanuelle Carette, quel oral enseigner, cinquante ans après le français fondamental ? CLE international, janvier 2008, P44

E. Bérard, l'approche communicative : théories et pratique. Paris : clé-ph, 1991, P 6

F. Cicurel 2005, la flexibilité communicative : un atout pour la construction de l'agir enseignant. Le français dans le monde, recherche et application : les interactions en classe de langue,n° spéciale, juillet, PP.180.191

J.Dolz et B.Shnewly. Pour un enseignement de l'oral. Paris : ESF éditeur, 1998.p11

J.F.Moulin, les discours silencieux du corps enseignant La communication non verbale du maître dans les pratiques de classe. Carrefour de l'éducation,2004

J.P. Cuq, I.Gruca, cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Grenoble : PUG,2005,P 258

J.M.Ducrot, l'enseignement de la compréhension orale, objectifs supports et démarche, 2005

H.Boyer, M.Butzbach, M. Pendax , nouvelle introduction à la didactique du français langue étrangère. Paris : CLE international,1990, P 10

H. Besse. (2010) « le manuel, un outil souvent utile mais toujours insuffisant »in synergie china. P.15-25. [En ligne] Herron et Hanly

Gruca Isabelle, travailler la compréhension de l'orale,2006

G. Calbris, Geneviève 2001 analyse du geste coverbal comme expression non consciente de la pensée chez un homme politique . In cave, Christian, Guaitella, Isabelle et santi, sergé dis oralité et gestualité : interactions et comportements multimodaux dans la communication, actes du colloque. Orage 2001, Aix en provence 18-22 juin 2001. Paris : L'harmattan,

L.cadet ,M.Leclère, M.Tellier . De la corporéité de l'action aux outils d'enseignement : étude de la matérialité de l'agir professoral. L'enseignant et le chercheur au cœur des discours, des textes et des actions. Mélange à F.Cicurel, Riveneuve éditions, PP213-232, 2017,978-2-36013-381-9. « Hal-01664497 »

McNeill David, hand and mind : what gestures reveal about thought, chicago : the university of chicago presse 1992

p.Léon, l'oal dans quelques document officiels récent 1977
Paul. Weaver 1992, P 52

P.Ekman, l'expression des émotions. La recherche 1980

Ray Bird Whistel 1968

S. Soler, de la communication gestuelle au langage verbal. Paris : PUF, 1977, P 34
Tellier.M 2008, the effect of gestures on seconde language memorisation by young children , dans M.Gullberg et K.de Bot spéciale issue gestures in language development, gesture, 8,2

X. Roegiers. L'APC dans le système éducatif algérien. [En ligne]. In Réforme de l'éducation et innovation pédagogique en algérie, Ministère de l'éducation nationale, programme d'appui de L'UNESCO à la réforme du système éducatif,2006, p 51-85

Dictionnaires et encyclopédie :

Dictionnaire le robert d'aujourd'hui

J.P. Cuq, dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris : clé international,2003

Hachette, dictionnaire du français édition algérienne 1992

Le petit Larousse illustré, dictionnaire multimédia 2009

Le Robert du petit Nicolas, dictionnaire de langue française, IMAV éditions juin 2014

R. Galisson, D.Coste, dictionnaire de didactique des langues. Paris : Hachette, 1976,

Thèses et Documents :

CECR. Cadre européen commun de référence pour les langues. Paris : Didier, 2004

M.tellier 2006, l'impact du geste pédagogique sur l'enseignement /apprentissage des langues étrangères : étude sur des enfants de 5 ans. Thèse de doctorat non publié, université paris 7 – Denis Diderot, paris.

Sitographie :

[http://www.univ-lille1.fr/bust/-grisemine/pdf/exthèse/503762\(10/04/2019](http://www.univ-lille1.fr/bust/-grisemine/pdf/exthèse/503762(10/04/2019)

<http://www.victorias.fr/dossiers/cours-anglais-dictionnaire/blocagehtml>.<http://www.christiandumais.info/>

www.Linternaute.com/diactique/fr/définition/communication-non-verbal
<http://casnav.scola-ac-paris.fr/util/téléchargement.php/>
<http://www.aune.lpl.univ-aix.fr/lpl/tipa19fraco.pdf>.

Notice biographique

Marion Tellier est maître de conférences en didactique des langues à l'Université de Provence, Aix-Marseille I. Elle est actuellement affiliée au laboratoire de recherche Parole et Langage du CNRS. Elle a obtenu son diplôme de doctorat de linguistique en 2006 à L'Université Paris 7. Ses activités de recherche s'articulent autour de la question du geste pédagogique, de l'enseignement précoce des langues et de la formation de formateurs.

Annexe 1 : grille d'observation

Situation de blocage	Comportement de l'enseignant	Réaction des apprenants

Annexe 2 : Questionnaire

Il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année primaire dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche en vue d'obtention de diplôme de master didactique de FLE.

Sexe :

Femme Homme

Depuis combien de temps enseignez- vous ?

Moins de 5ans environ 10ans plus de 15ans

1- Dans votre vie quotidienne utilisez-vous le langage non-verbal ?

Oui Non De temps en temps

2- lors de vos séances, les apprenants comprennent vos propos ou bien trouvent des difficultés ?

Comprennent trouvent des difficultés

3- Trouvez-vous que l'enseignement de la compréhension orale est une tâche difficile à réaliser ?

Oui Non

4- pourquoi ?

.....

.....

.....

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

Oui Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle
Gesticuler la situation d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui non parfois

8 -Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires Involontaires

9 -A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes Les mimiques (expression faciales)

10- Evaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale ?

Oui Non Des fois

11- A votre avis le non-verbal pourrait-il aider les apprenants à mieux comprendre ? Si oui comment ?

.....
.....
.....
.....



Questionnaire

Il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année primaire dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche en vue d'obtention de diplôme de master didactique de FLE.

Sexe :

Femme

Homme

Depuis combien de temps enseignez- vous ?

Moins de 5ans

environ 10ans

plus de 15ans

1- Dans votre vie quotidienne utilisez-vous le langage non-verbal ?

Oui

Non

De temps en temps

2- lors de vos séances, les apprenants comprennent vos propos ou bien trouvent des difficultés ?

Comprennent

trouvent des difficultés

3- Trouvez-vous que l'enseignement de la compréhension orale est une tâche difficile à réaliser ?

Oui

Non

4- pourquoi ?

..... A cause du manque de stock lexical des
..... élèves (qui ne comprennent le français qu'à
..... l'école et dans un temps très limité

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

Oui

Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle

Gesticuler la situation d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui

non

parfois

8- Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires

Involontaires

9- A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes

Les mimiques (expression faciales)

10- Évaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale ?

Oui

Non

Des fois

Questionnaire

Il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année primaire dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche en vue d'obtention de diplôme de master didactique de FLE.

Sexe :

Femme

Homme

Depuis combien de temps enseignez-vous ?

Moins de 5ans

environ 10ans

plus de 15ans

1- Dans votre vie quotidienne utilisez-vous le langage non-verbal ?

Oui

Non

De temps en temps

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

Oui

Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle

Gesticuler la situation d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui

non

parfois

8- Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires

Involontaires

9- A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes

Les mimiques (expression faciales)

10- Évaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale ?

Questionnaire

Il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année primaire dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche en vue d'obtention de diplôme de master didactique de FLE.

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

Oui

Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle

Gesticuler la situation d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui

non

parfois

8- Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires

Involontaires

9- A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes

Les mimiques (expression faciales)

10- Évaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale ?

Oui

Non

Des fois

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

Oui

Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle

Gesticuler la situation d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui

non

parfois

8- Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires

Involontaires

9- A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes

Les mimiques (expression faciales)

10- Évaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale ?

Oui

Non

Des fois

11- A votre avis le non-verbal pourrait-il aider les apprenants à mieux comprendre ? Si oui comment ?

Mes apprenants comprennent facilement quand
j'utilise les gestes, les mimiques et les dessins.
ça m'aide à éviter de parler en arabe

Merci !

Questionnaire

Il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année primaire dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche en vue d'obtention de diplôme de master didactique de FLE.

Sexe :

Femme Homme

Depuis combien de temps enseignez- vous ?

Moins de 5ans environ 10ans plus de 15ans

1- Dans votre vie quotidienne utilisez-vous le langage non-verbal ?

Oui Non De temps en temps

2- lors de vos séances, les apprenants comprennent vos propos ou bien trouvent des difficultés ?

Comprennent trouvent des difficultés

3- Trouvez-vous que l'enseignement de la compréhension orale est une tâche difficile à réaliser ?

Oui Non

4- pourquoi ?

Manque d'outils didactiques.
La non exploitation de la langue étrangère
hors du quotidien scolaire.

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

Oui

Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle

Gesticuler la situation d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui

non

parfois

8- Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires

Involontaires

9- A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes

Les mimiques (expression faciales)

10- Évaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale ?

Oui

Non

Des fois

11- A votre avis le non-verbal pourrait-il aider les apprenants à mieux comprendre ? Si oui comment ?

.....

.....

.....

Merci !

Questionnaire

Il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année primaire dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche en vue d'obtention de diplôme de master didactique de FLE.

Sexe :

Femme

Homme

Depuis combien de temps enseignez- vous ?

Moins de 5ans

environ 10ans

plus de 15ans

1- Dans votre vie quotidienne utilisez-vous le langage non-verbal ?

Oui

Non

De temps en temps

2- lors de vos séances, les apprenants comprennent vos propos ou bien trouvent des difficultés ?

Comprennent

trouvent des difficultés

3- Trouvez-vous que l'enseignement de la compréhension orale est une tâche difficile à réaliser ?

Oui

Non

4- pourquoi ?

.....

.....

.....

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

Oui

Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle

Gesticuler la situation

d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui

non

parfois

8- Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires

Involontaires

9- A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes

Les mimiques (expression faciales)

10- Évaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale ?

Oui

Non

Des fois

11- A votre avis le non-verbal pourrait-il aider les apprenants à mieux comprendre ? Si oui comment ?

oui il aide les apprenants, on utilise les
gestes, avec les gestes on peut arriver au but
final qui est la compréhension

Merci !

Questionnaire

Il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année primaire dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche en vue d'obtention de diplôme de master didactique de FLE.

Sexe :

Femme

Homme

Depuis combien de temps enseignez-vous ?

Moins de 5ans

environ 10ans

plus de 15ans

1- Dans votre vie quotidienne utilisez-vous le langage non-verbal ?

Oui

Non

De temps en temps

2- lors de vos séances, les apprenants comprennent vos propos ou bien trouvent des difficultés ?

Comprennent

trouvent des difficultés

3- Trouvez-vous que l'enseignement de la compréhension orale est une tâche difficile à réaliser ?

Oui

Non

4- pourquoi ?

Parce que les élèves ne sont pas habitués à entendre la langue française dans leur vie quotidienne alors ils attendent toujours que la maîtresse traduise le texte ou bien le support oral en orale et ils sont habitués à l'illustration mieux qu'à l'oral.

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

Oui

Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle

Gesticuler la situation d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui

non

parfois

8- Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires

Involontaires

9- A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes

Les mimiques (expression faciales)

10- Évaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale ?

Oui

Non

Des fois

11- A votre avis le non-verbal pourrait-il aider les apprenants à mieux comprendre ? Si oui comment ?

C'est relatif, ce n'est pas tout les apprenants qui peuvent réussir cette tâche. Il faut toujours utiliser les images (illustrations) pour mieux comprendre.

Merci !

Questionnaire

Il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année primaire dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche en vue d'obtention de diplôme de master didactique de FLE.

Sexe :

Femme

Homme

Depuis combien de temps enseignez- vous ?

Moins de 5ans

environ 10ans

plus de 15ans

1- Dans votre vie quotidienne utilisez-vous le langage non-verbal ?

Oui

Non

De temps en temps

2- lors de vos séances, les apprenants comprennent vos propos ou bien trouvent des difficultés ?

Comprennent

trouvent des difficultés

3- Trouvez-vous que l'enseignement de la compréhension orale est une tâche difficile à réaliser ?

Oui

Non

4- pourquoi ?

Les apprenants ne communiquent pas avec la langue en dehors de l'école et cela pose une grande difficulté pour la compréhension.

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

Oui

Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle

Gesticuler la situation d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui

non

parfois

8- Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires

Involontaires

9- A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes

Les mimiques (expression faciales)

10- Évaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale ?

Oui

Non

Des fois

11- A votre avis le non-verbal pourrait-il aider les apprenants à mieux comprendre ? Si oui comment ?

..... Le non-verbal peut aider l'apprenant à comprendre
directement sans utiliser d'autres moyens.....
.....

Merci !

Questionnaire

Il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année primaire dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche en vue d'obtention de diplôme de master didactique de FLE.

Sexe :

Femme Homme

Depuis combien de temps enseignez-vous ?

Moins de 5ans environ 10ans plus de 15ans

1- Dans votre vie quotidienne utilisez-vous le langage non-verbal ?

Oui Non De temps en temps

2- lors de vos séances, les apprenants comprennent vos propos ou bien trouvent des difficultés ?

Comprennent trouvent des difficultés

3- Trouvez-vous que l'enseignement de la compréhension orale est une tâche difficile à réaliser ?

Oui Non

4- pourquoi ?

Elle nécessite juste une bonne explication,
une simplification et surtout l'illustration
et enfin de respecter les ses étapes.

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

Oui

Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle

Gesticuler la situation d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui

non

parfois

8- Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires

Involontaires

9- A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes

Les mimiques (expression faciales)

10- Évaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale ?

Oui

Non

Des fois

11- A votre avis le non-verbal pourrait-il aider les apprenants à mieux comprendre ? Si oui comment ?

Je pense que le non-verbal pourrait aider l'apprenant à mieux comprendre parce que le message verbal qui passe uniquement par des mots ne suffit pas il faut des mimiques, des gestes et des expressions écrites -

Merci !

Questionnaire

Il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année primaire dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche en vue d'obtention de diplôme de master didactique de FLE.

Sexe :

Femme

Homme

Depuis combien de temps enseignez-vous ?

Moins de 5ans environ 10ans plus de 15ans

1- Dans votre vie quotidienne utilisez-vous le langage non-verbal ?

Oui Non De temps en temps

2- lors de vos séances, les apprenants comprennent vos propos ou bien trouvent des difficultés ?

Comprennent trouvent des difficultés

3- Trouvez-vous que l'enseignement de la compréhension orale est une tâche difficile à réaliser ?

Oui Non

4- pourquoi ?

..... l'environnement des apprenants car l'arabe
c'est une langue maternelle, alors il sera tjr
difficile d'acquies le français,

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

Oui

Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle

Parfois

Gesticuler la situation

d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui

non

parfois

8- Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires

Involontaires

9- A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes

Les mimiques (expression faciales)

10- Évaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale ?

Oui

Non

Des fois

11- A votre avis le non-verbal pourrait-il aider les apprenants à mieux comprendre ? Si oui comment ?

Oui, La meilleur façon et de se recourir à l'image

Merci !

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

Oui

Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle

Parfois

Gesticuler la situation

d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui

non

parfois

8- Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires

Involontaires

9- A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes

Les mimiques (expression faciales)

10- Évaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale ?

Oui

Non

Des fois

11- A votre avis le non-verbal pourrait-il aider les apprenants à mieux comprendre ? Si oui comment ?

Oui, La meilleur façon est de se recourir à l'image

Merci !

Questionnaire

Il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année primaire dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche en vue d'obtention de diplôme de master didactique de FLE.

Sexe :

Femme Homme

Depuis combien de temps enseignez- vous ?

Moins de 5ans environ 10ans plus de 15ans

1- Dans votre vie quotidienne utilisez-vous le langage non-verbal ?

Oui Non De temps en temps

2- lors de vos séances, les apprenants comprennent vos propos ou bien trouvent des difficultés ?

Comprennent trouvent des difficultés

3- Trouvez-vous que l'enseignement de la compréhension orale est une tâche difficile à réaliser ?

Oui Non

4- pourquoi ?

Parce que, grâce aux supports audio comme les
proposés par le ministère de l'éducation, l'apprenant
est devenu capable de repérer des informations et de
comprendre le sens global du thème.

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

Oui

Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle

Gesticuler la situation

d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui

non

parfois

8- Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires

Involontaires

9- A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes

Les mimiques (expression faciales)

10- Évaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale ?

Oui

Non

Des fois

11- A votre avis le non-verbal pourrait-il aider les apprenants à mieux comprendre ? Si oui comment ?

Oui, bien sûr, car parfois le corps et les gestes font passer un message aussi efficace que les mots que l'on prononce. En plus, les apprenants réagissent inconsciemment aux messages non-verbaux.

Merci !

Questionnaire

Il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année primaire dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche en vue d'obtention de diplôme de master didactique de FLE.

Sexe :

Femme

Homme

Depuis combien de temps enseignez-vous ?

Moins de 5ans

environ 10ans

plus de 15ans

1- Dans votre vie quotidienne utilisez-vous le langage non-verbal ?

Oui

Non

De temps en temps

2- lors de vos séances, les apprenants comprennent vos propos ou bien trouvent des difficultés ?

Comprennent

trouvent des difficultés

3- Trouvez-vous que l'enseignement de la compréhension orale est une tâche difficile à réaliser ?

Oui

Non

4- pourquoi ?

..... Les apprenants ne pratiquent pas le français
dans leurs vie quotidienne.....
.....

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

Oui Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle

Gesticuler la situation d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui non parfois

8- Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires Involontaires

9- A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes Les mimiques (expression faciales)

10- Évaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale ?

Oui Non Des fois

11- A votre avis le non-verbal pourrait-il aider les apprenants à mieux comprendre ? Si oui comment ?

Oui, car ils font lien le non-verbal avec
leurs savoirs sans recours à leur langue
maternelle ce qui les permet de mieux assimiler
et mémoriser

Merci !

Questionnaire

Il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année primaire dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche en vue d'obtention de diplôme de master didactique de FLE.

Sexe :

Femme

Homme

Depuis combien de temps enseignez- vous ?

Moins de 5ans

environ 10ans

plus de 15ans

1- Dans votre vie quotidienne utilisez-vous le langage non-verbal ?

Oui

Non

De temps en temps

2- lors de vos séances, les apprenants comprennent vos propos ou bien trouvent des difficultés ?

Comprennent

trouvent des difficultés

3- Trouvez-vous que l'enseignement de la compréhension orale est une tâche difficile à réaliser ?

Oui

Non

4- pourquoi ?

.....
.....
.....

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

Oui

Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle

Gesticuler la situation d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui

non

parfois

8- Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires

Involontaires

9- A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes

Les mimiques (expression faciales)

10- Évaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale ?

Oui

Non

Des fois

11- A votre avis le non-verbal pourrait-il aider les apprenants à mieux comprendre ? Si oui comment ?

à mon avis le non verbal pourrait aider les apprenants à mieux comprendre à travers des images, des gestes et des mimiques.

Merci !

Questionnaire

Il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année primaire dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche en vue d'obtention de diplôme de master didactique de FLE.

Sexe :

Femme

Homme

Depuis combien de temps enseignez- vous ?

Moins de 5ans

environ 10ans

plus de 15ans

1- Dans votre vie quotidienne utilisez-vous le langage non-verbal ?

Oui

Non

De temps en temps

2- lors de vos séances, les apprenants comprennent vos propos ou bien trouvent des difficultés ?

Comprennent

trouvent des difficultés

3- Trouvez-vous que l'enseignement de la compréhension orale est une tâche difficile à réaliser ?

Oui

Non

4- pourquoi ?

.....

.....

.....

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

Oui

Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle

Gesticuler la situation

d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui

non

parfois

8 -Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires

Involontaires

9 -A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes

Les mimiques (expression faciales)

10- Evaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale?

Oui

Non

Des fois

11- A votre avis le non-verbal pourrait-il aider les apprenants à mieux comprendre ? Si oui comment ?

.....

.....

.....

Questionnaire

Il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année primaire dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche en vue d'obtention de diplôme de master didactique de FLE.

Sexe :

Femme Homme

Depuis combien de temps enseignez- vous ?

Moins de 5ans environ 10ans plus de 15ans

1- Dans votre vie quotidienne utilisez-vous le langage non-verbal ?

Oui Non De temps en temps

2- lors de vos séances, les apprenants comprennent vos propos ou bien trouvent des difficultés ?

Comprennent trouvent des difficultés

3- Trouvez-vous que l'enseignement de la compréhension orale est une tâche difficile à réaliser ?

Oui Non

4- pourquoi ?

.....
.....
.....

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

Oui Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle

Gesticuler la situation d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui non parfois

8 -Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires Involontaires

9 -A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes Les mimiques (expression faciales)

10- Evaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale?

Oui Non Des fois

11- A votre avis le non-verbal pourrait-il aider les apprenants à mieux comprendre ? Si oui comment ?

Oui, l'apprenant à besoin des gestes et la mimique pour bien comprendre et assimiler à l'orale

Questionnaire

Il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année primaire dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche en vue d'obtention de diplôme de master didactique de FLE.

Sexe :

Femme

Homme

Depuis combien de temps enseignez-vous ?

Moins de 5ans

environ 10ans

plus de 15ans

1- Dans votre vie quotidienne utilisez-vous le langage non-verbal ?

Oui

Non

De temps en temps

2- lors de vos séances, les apprenants comprennent vos propos ou bien trouvent des difficultés ?

Comprennent

trouvent des difficultés

3- Trouvez-vous que l'enseignement de la compréhension orale est une tâche difficile à réaliser ?

Oui

Non

4- pourquoi ?

.....

.....

.....

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

Oui Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle

Gesticuler la situation d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui non parfois

8 -Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires Involontaires

9 -A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes Les mimiques (expression faciales)

10- Evaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale?

Oui Non Des fois

11- A votre avis le non-verbal pourrait-il aider les apprenants à mieux comprendre ? Si oui comment ?

.....

.....

.....

Questionnaire

Il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année primaire dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche en vue d'obtention de diplôme de master didactique de FLE.

Sexe :

Femme

Homme

Depuis combien de temps enseignez-vous ?

Moins de 5ans

environ 10ans

plus de 15ans

1- Dans votre vie quotidienne utilisez-vous le langage non-verbal ?

Oui

Non

De temps en temps

2- lors de vos séances, les apprenants comprennent vos propos ou bien trouvent des difficultés ?

Comprennent

trouvent des difficultés

3- Trouvez-vous que l'enseignement de la compréhension orale est une tâche difficile à réaliser ?

Oui

Non

4- pourquoi ?

.....

.....

.....

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

Oui

Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle

Gesticuler la situation

d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui

non

parfois

8 -Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires

Involontaires

9 -A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes

Les mimiques (expression faciales)

10- Evaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale?

Oui

Non

Des fois

11- A votre avis le non-verbal pourrait-il aider les apprenants à mieux comprendre ? Si oui comment ?

Bien-sur le non-verbal pourrait
aider les apprenants à mieux
comprendre

Questionnaire

Il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année primaire dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche en vue d'obtention de diplôme de master didactique de FLE.

Sexe :

Femme

Homme

Depuis combien de temps enseignez-vous ?

Moins de 5ans

environ 10ans

plus de 15ans

1- Dans votre vie quotidienne utilisez-vous le langage non-verbal ?

Oui

Non

De temps en temps

2- lors de vos séances, les apprenants comprennent vos propos ou bien trouvent des difficultés ?

Comprennent

trouvent des difficultés

3- Trouvez-vous que l'enseignement de la compréhension orale est une tâche difficile à réaliser ?

Oui

Non

4- pourquoi ?

.....

.....

.....

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

Oui

Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle

Gesticuler la situation

d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui

non

parfois

8 -Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires

Involontaires

9 -A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes

Les mimiques (expression faciales)

10- Evaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale?

Oui

Non

Des fois

11- A votre avis le non-verbal pourrait-il aider les apprenants à mieux comprendre ? Si oui comment ?

.....

.....

.....

Questionnaire

Il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année primaire dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche en vue d'obtention de diplôme de master didactique de FLE.

Sexe :

Femme Homme

Depuis combien de temps enseignez- vous ?

Moins de 5ans environ 10ans plus de 15ans

1- Dans votre vie quotidienne utilisez-vous le langage non-verbal ?

Oui Non De temps en temps

2- lors de vos séances, les apprenants comprennent vos propos ou bien trouvent des difficultés ?

Comprennent trouvent des difficultés

3- Trouvez-vous que l'enseignement de la compréhension orale est une tâche difficile à réaliser ?

Oui Non

4- pourquoi ?

.....
.....
.....

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

Oui

Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle

Gesticuler la situation

d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui

non

parfois

8 -Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires

Involontaires

9 -A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes

Les mimiques (expression faciales)

10- Evaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale?

Oui

Non

Des fois

11- A votre avis le non-verbal pourrait-il aider les apprenants à mieux comprendre ? Si oui comment ?

.....

.....

.....

Questionnaire

Il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année primaire dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche en vue d'obtention de diplôme de master didactique de FLE.

Sexe :

Femme

Homme

Depuis combien de temps enseignez- vous ?

Moins de 5ans

environ 10ans

plus de 15ans

1- Dans votre vie quotidienne utilisez-vous le langage non-verbal ?

Oui

Non

De temps en temps

2- lors de vos séances, les apprenants comprennent vos propos ou bien trouvent des difficultés ?

Comprennent

trouvent des difficultés

3- Trouvez-vous que l'enseignement de la compréhension orale est une tâche difficile à réaliser ?

Oui

Non

4- pourquoi ?

.....
.....
.....

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

Oui

Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle

Gesticuler la situation

d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui

non

parfois

8 -Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires

Involontaires

9 -A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes

Les mimiques (expression faciales)

10- Evaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale?

Oui

Non

Des fois

11- A votre avis le non-verbal pourrait-il aider les apprenants à mieux comprendre ? Si oui comment ?

.....

.....

.....

Questionnaire

Il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année primaire dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche en vue d'obtention de diplôme de master didactique de FLE.

Sexe :

Femme

Homme

Depuis combien de temps enseignez-vous ?

Moins de 5ans

environ 10ans

plus de 15ans

1- Dans votre vie quotidienne utilisez-vous le langage non-verbal ?

Oui

Non

De temps en temps

2- lors de vos séances, les apprenants comprennent vos propos ou bien trouvent des difficultés ?

Comprennent

trouvent des difficultés

3- Trouvez-vous que l'enseignement de la compréhension orale est une tâche difficile à réaliser ?

Oui

Non

4- pourquoi ?

.....
.....
.....

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

Oui

Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle

Gesticuler la situation

d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui

non

parfois

8- Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires

Involontaires

9- A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes

Les mimiques (expression faciales)

10- Évaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale ?

Oui

Non

Des fois

11- A votre avis le non-verbal pourrait-il aider les apprenants à mieux comprendre ? Si oui comment ?

.....
.....
.....

Questionnaire

Il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année primaire dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche en vue d'obtention de diplôme de master didactique de FLE.

Sexe :

Femme

Homme

Depuis combien de temps enseignez- vous ?

Moins de 5ans

environ 10ans

plus de 15ans

1- Dans votre vie quotidienne utilisez-vous le langage non-verbal ?

Oui

Non

De temps en temps

2- lors de vos séances, les apprenants comprennent vos propos ou bien trouvent des difficultés ?

Comprennent

trouvent des difficultés

3- Trouvez-vous que l'enseignement de la compréhension orale est une tâche difficile à réaliser ?

Oui

Non

4- pourquoi ?

.....

.....

.....

Oui

Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle

Gesticuler la situation

d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui

non

parfois

8 -Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires

Involontaires

9 -A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes

Les mimiques (expression faciales)

10- Evaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale?

Oui

Non

Des fois

11- A votre avis le non-verbal pourrait-il aider les apprenants à mieux comprendre ? Si oui comment ?

Oui, je pense que le non-verbal est un outil très efficace pour l'enseignement de la langue étrangère. car le recours à des autres outils comme le non verbal aide les apprenants à mieux comprendre.

Questionnaire

Il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année primaire dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche en vue d'obtention de diplôme de master didactique de FLE.

Sexe :

Femme

Homme

Depuis combien de temps enseignez-vous ?

Moins de 5ans

environ 10ans

plus de 15ans

1- Dans votre vie quotidienne utilisez-vous le langage non-verbal ?

Oui

Non

De temps en temps

2- lors de vos séances, les apprenants comprennent vos propos ou bien trouvent des difficultés ?

Comprennent

trouvent des difficultés

3- Trouvez-vous que l'enseignement de la compréhension orale est une tâche difficile à réaliser ?

Oui

Non

4- pourquoi ?

.....

.....

.....

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

5- Rencontrez-vous des situations de blocage (l'apprenant ne comprend pas les propos de son enseignant) lors de la séance de la compréhension de l'oral ?

Oui

Non

6- Pour surmonter ces situations que préférez-vous ?

Faire recours à la langue maternelle

Gesticuler la situation d'autres (image, dessin)

7- Lors de la réalisation des activités orales prenez-vous en considération le non-verbal ?

Oui

non

parfois

8- Les gestes que vous utilisez sont :

Volontaires

Involontaires

9- A quel aspect donnez-vous plus d'importance ?

Les gestes

Les mimiques (expression faciales)

10- Évaluez-vous vos apprenants sur l'utilisation du non-verbal lors de l'expression orale ?

Oui

Non

Des fois

11- A votre avis le non-verbal pourrait-il aider les apprenants à mieux comprendre ? Si oui comment ?

oui, il aide les apprenants, on utilise les gestes, avec les gestes on peut arriver au but final qui est la compréhension.

Merci !

Annexe3 :









